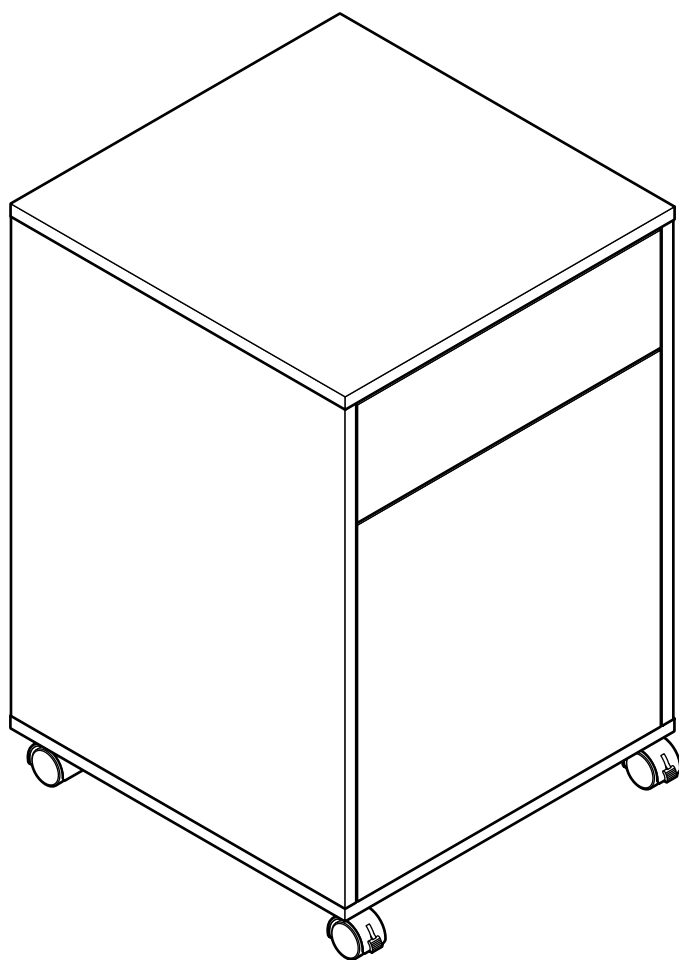




Unbedingt zuerst lesen!

À lire absolument avant
de déballer l'article!

Leggere attentamente
prima dell'utilizzo!

Read before assembling!

Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie
przeczytać!

Bezpodmienečne si
najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!

Mutlaka okuyun!



de Aufbauanleitung

fr Instructions de montage

it Istruzioni di montaggio

en Assembly instructions

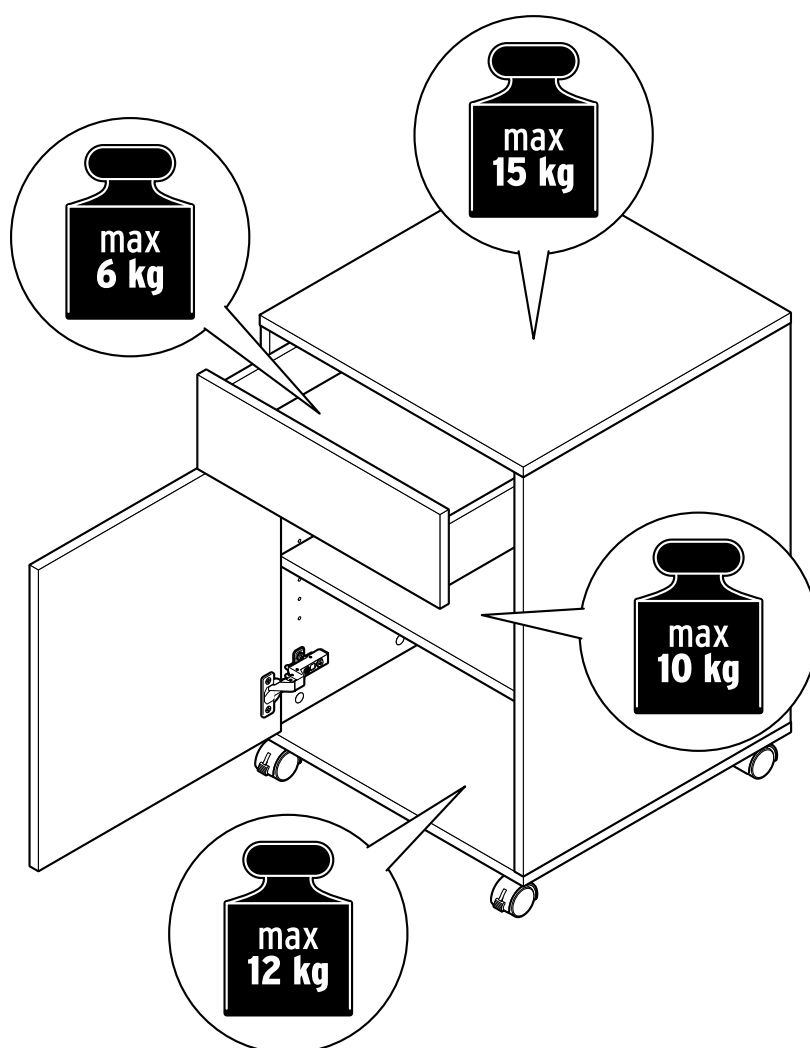
cs Návod k montáži

pl Instrukcja montażu

sk Návod na montáž

hu Összeszerelési útmutató

tr Kurulum talimatları



www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.de/instructions • www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

de

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Zu Ihrer Sicherheit



GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Halten Sie Kleinkinder von dem Artikel fern, da sie versuchen könnten, sich daran hochzuziehen oder hinaufzuklettern.

VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf den Artikel.
Er könnte umkippen oder beschädigt werden.
- Montieren Sie den Artikel auf einer weichen und ebenen Unterlage; legen Sie die Transportpappe unter, damit die Oberflächen nicht zerkratzt oder beschädigt werden.
- Das Echtholz-Eichenfurnier der Deckelplatte kann - vor allem in der Anfangszeit - nachdunkeln.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch in Innenräumen geeignet - schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Zur Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

Reinigen Sie die Oberflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Holz ist ein Naturprodukt. Es unterliegt somit Veränderungen in Farbe und Maserung. Bei dauerhaft hohen Temperaturen und trockenen Umgebungsbedingungen können feine Risse auftreten. Diese beeinträchtigen die Qualität und Funktion des Artikels nicht.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

fr

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité



DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Tenez les enfants en bas âge à distance de l'article, car ils pourraient essayer de s'y accrocher ou de l'escalader.

PRUDENCE - risque de blessures et de détériorations!

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Ne vous asseyez pas et ne vous mettez pas debout sur l'article.
Il pourrait basculer ou être endommagé.
- Assemblez l'article sur une surface souple et plane, en le posant éventuellement sur l'emballage en carton afin d'éviter de rayer ou d'endommager les surfaces.
- Le panneau supérieur est recouvert d'un placage en chêne véritable qui peut foncer, surtout au début.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

Domaine d'utilisation

Cet article est destiné à une utilisation à l'intérieur. Protégez-le de l'humidité.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Entretien

Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc.

Nettoyez les surfaces avec un chiffon légèrement humide et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec.

Le bois est un produit naturel. Il est donc soumis à des variations de teinte et de veinage. De hautes températures constantes et un environnement sec peuvent entraîner des fissures fines qui n'auront cependant aucune influence sur la qualité et la fonction de l'article.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.

In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Ci auguriamo che l'articolo acquistato soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Il vostro team Tchibo

Per la vostra sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano applicati sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere letali se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.
- Tenere i bambini piccoli lontano dall'articolo, perché potrebbero utilizzarlo per cercare di alzarsi o per arrampicarsi.

ATTENZIONE - pericolo di lesioni o danni materiali!

- Posizionare sempre l'articolo su una superficie piana, non inclinata.
- Non salire o sedersi sull'articolo: potrebbe ribaltarsi o danneggiarsi.
- Montare l'articolo su un supporto piano e morbido; appoggiare l'articolo sul cartone utilizzato per il trasporto in modo da non graffiare o danneggiare le superfici.
- L'impiallacciatura in vero legno di quercia del pannello superiore può scurirsi, soprattutto all'inizio.
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo previsto e non sovraccaricarlo.

Finalità d'uso

L'articolo è adatto per essere utilizzato in ambienti interni.

Proteggerlo dall'umidità.

L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

Manutenzione

Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi e/o spazzole a setole dure, ecc.

Pulire le superfici con un panno leggermente umido, quindi ripassare con un panno asciutto.

Il legno è un prodotto naturale. Può subire quindi variazioni nel colore e nella struttura. In presenza di temperature costantemente elevate e ambienti secchi possono formarsi delle crepe sottili che non compromettono la qualità e il funzionamento dell'articolo.

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to also include these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

For your safety



DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.
- Keep infants away from the product, as they might try to pull themselves up on it or climb onto it.

CAUTION - risk of injury and material damage!

- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- Never stand or sit on the product. It could fall over or become damaged.
- Assemble the product on a soft and even surface, placing the transport cardboard underneath to avoid damaging or scratching any part of its surface.
- The real wood oak veneer of the top panel can darken, especially in the beginning.
- Use the product for its intended purpose only and do not overload it.

Intended use

The product is suitable for indoor use. Protect it from moisture.

It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

Care

Do not use abrasive or caustic cleaning agents or hard brushes, etc. for cleaning.

Clean the surfaces with a slightly damp cloth and wipe them off with a dry cloth.

Wood is a natural product. This means it is subject to variations in colour and grain. Fine cracks may appear after continuous periods of hot temperatures and dry conditions. These do not impair the product's quality or function.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner.

Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Váš tým Tchibo

Pro Vaši bezpečnost



NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou hračky. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Výrobek udržujte mimo dosah malých dětí, protože by se mohly pokoušet vytáhnout se nahoru či na něj vylézt.

POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Na výrobek si nestoupejte ani nesedejte. Mohl by se převrhnout nebo poškodit.
- Výrobek montujte na měkkém a rovném podkladu; popřípadě jej podložte přepravní lepenkou, aby nedošlo k poškrábání nebo poškození povrchů.
- Dýha desky z pravého dubového dřeva může - především v počáteční době - tmavnout.
- Výrobek používejte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

Účel použití

Výrobek je vhodný k použití ve vnitřních prostorách - chraňte ho před vlhkostí.

Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

Ošetřování

K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky, popř. tvrdé kartáče apod.

Povrchy čistěte lehce navlhčeným hadříkem a otírejte suchým hadříkem.

Dřevo je přírodní produkt. Proto u něho dochází ke změně barvy a kresby.

V suchém prostředí s poměrně vysokými teplotami může docházet ke vzniku jemných trhlin, které však nenarušují kvalitu a funkci výrobku.

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztřídte jej a zlikvidujte.

Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Dla bezpieczeństwa użytkownika



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.
- Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu, gdyż mogłyby podciągać się na nim lub próbować wdrapywać się na niego.

UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Nie stawiać ani nie siadać na produkcie. Może on wówczas ulec przewróceniu i uszkodzeniu.
- Montaż produktu powinien odbywać się na miękkim i równym podłożu. Należy podłożyć tekturę z opakowania, aby powierzchnie zewnętrzne nie uległy zarysowaniu ani uszkodzeniu.
- Górny blat mebla pokryty jest fornirem z prawdziwego drewna dębowego, który - szczególnie w początkowym okresie - może ściemnieć.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

Przeznaczenie

Produkt nadaje się do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

Należy go chronić przed działaniem wilgoci.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Na temat pielęgnacji produktu

Do czyszczenia nie należy używać szorujących ani żrących środków czyszczących, względnie twardych szczotek itp.

Powierzchnie produktu należy wyczyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Drewno jest produktem naturalnym. W związku z tym jest podatne na zmiany barwy i mazerunku. Przy utrzymujących się wysokich temperaturach i suchym otoczeniu mogą się pojawić niewielkie pęknięcia. Nie mają one jednak niekorzystnego wpływu na jakość i funkcjonalność produktu.

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo



Pre vašu bezpečnosť

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusení!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životnebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.
- Malé deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od tohto výrobku, pretože by sa mohli pokúšať naň vystúpiť alebo vyliezť.

POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Na tento výrobok sa nestavajte ani si naň nesadajte. Mohol by sa prevrátiť alebo poškodiť.
- Tento výrobok montujte na mäkkom a rovnom podklade; podložte ho prepravným kartónom, aby sa povrch nepoškriabal alebo nepoškodil.
- Dyha dosky krytu z pravého dubového dreva môže stmavnúť - predovšetkým na začiatku.
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

Účel použitia

Tento výrobok je vhodný na použitie v interiéri - chráňte ho pred vlhkosťou.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Ošetrovanie

Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani leptavé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.

Povrchové plochy čistite mierne navlhčenou handrou a potom ich utrite suchou handrou.

Drevo je prírodný produkt. Preto podlieha zmenám farby a textúry. Pri trvalých vysokých teplotách a suchom prostredí sa môžu vytvárať jemné trhliny. Trhliny nemajú vplyv na kvalitu a funkčnosť výrobku.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata



Biztonsága érdekében

VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.
- Tartsa távol a gyerekeket a terméktől, mert megkísérelhetnek felmászni rá vagy felhúzódkodni rajta.

FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Ne álljon és ne üljön a termékre, mivel az felborulhat vagy megsérülhet.
- A terméket puha, sima felületen szerelje össze, helyezze alá a szállítási kartont, így a felülete nem karcolódik meg és nem sérül meg.
- A fedélborítás természetes tölgynyélből készült furnérlapja - különösen az első időkben - még sötétedhet.
- A terméket rendeltetésszerűen használja, ne terhelje túl.

Rendeltetés

A termék beltéri használatra alkalmas, nedvességtől óvni kell.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Ápolás

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószer, illetve kemény kefét stb.

A termék felületét enyhén benedvesített ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

A fa természetes anyag. Színe és erezte változhat. Tartósan magas hőmérséklet esetén és száraz környezetben vékony repedések keletkezhetnek. Ezek nem befolyásolják károsan a termék minőségét és funkcióját.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.
Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.
Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

Kendi güvenliğiniz için



Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmamasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürün, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.
- Küçük çocukların ürüne tutunmayı veya üzerine tırmanmayı isteyebileceğini göz önünde bulundurarak onları üründen uzak tutun.

DİKKAT – Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Ürünü daima eğimi olmayan düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- Ürünün üzerine çıkmayın veya oturmayın. Devrilebilir veya hasar görebilir.
- Ürünü yumuşak ve düz bir zemin üzerinde monte edin. Ürünün yüzeylerinin çizilmemesi veya hasar görmemesi için karton ambalajı ürünün altına yerleştirin.
- Üst plakanın gerçek ahşap meşe kaplaması - özellikle ilk zamanlarda - koyulaşabilir.
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemekten kaçının.

Kullanım amacı

Bu ürün iç mekanlarda kullanım için uygundur. Nemden koruyun.

Bu ürün, özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Bakım

Temizleme için tahriş edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır.

Yüzeyleri hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurulayın.

Ahşap doğal bir malzemedir. Dolayısıyla renk değişimi ve beneklenme meydana gelebilir. Uzun süreli sıcaklıklarda ve kuru ortam koşullarında ince çatlaklar oluşabilir. Bunlar ürünün kalitesini ve fonksiyonunu kısıtlamaz.

Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

Garanti belgesi

28.03.2022 - 140697

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE
Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 04 84
e-posta: info@tchibo.com.tr
Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Tchibo Kahve MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Yeni Mutfak Masası Barbaros Mah. Lale Sok. No: 2/7
ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE
Ankara Kurumlar V.D. 835 000 2003
Tic. Sic. No : 0-8330-4244-2000012
www.tchibo.com.tr

Satıcı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE
Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 0484
e-posta: info@tchibo.com.tr
Fatura Tarih ve Sayısı:

Tchibo Kahve MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Yeni Mutfak Masası Barbaros Mah. Lale Sok. No: 2/7
ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE
Ankara Kurumlar V.D. 835 000 2003
Tic. Sic. No : 0-8330-4244-2000012
www.tchibo.com.tr

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Malın

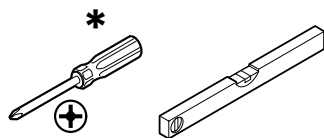
Cinsi: MOBİLYA Markası: TCM
Modeli: 643 981 Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 iş günü
Bandrol ve Seri No:

Garanti şartları

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a) Sözleşmeden dönme,
b) Satış bedelinden indirim isteme,
c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç) Satılının ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) **Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
• Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
• Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
• Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

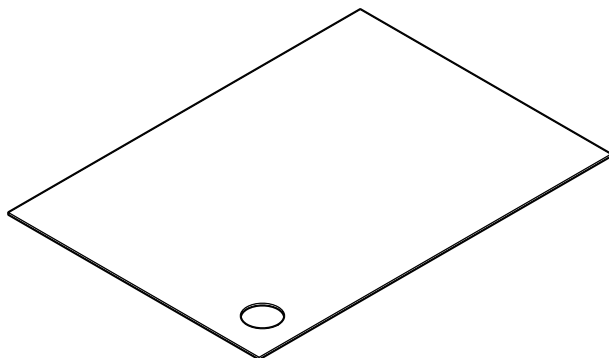
Teileliste | Liste des pièces détachées | Elenco dei componenti | Parts list
Seznam dílů | Wykaz części | Zoznam dielcov | Alkatrészlista | Parça listesi

Für den Zusammenbau benötigen Sie | Pour le montage, il vous faut | Per il montaggio sono necessari
Assembly will require | K montáži potřebujete | Do prac montażowych potrzebne będą
Na montáž potrebujete | Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek | Montaj için gerekenler:



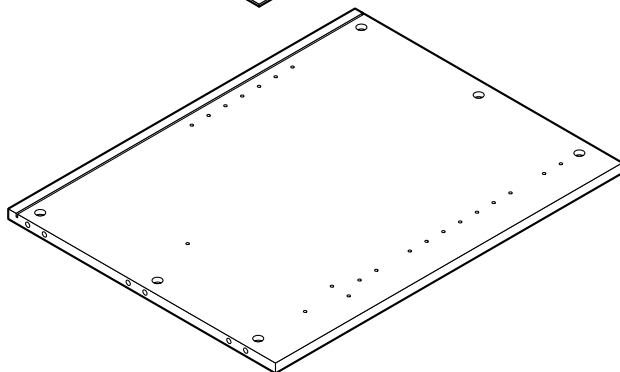
1 x

1



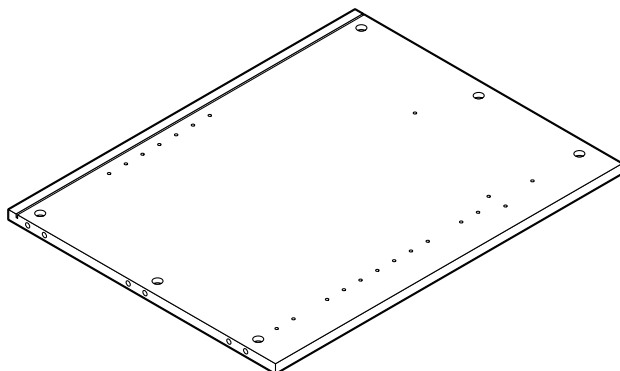
1 x

2



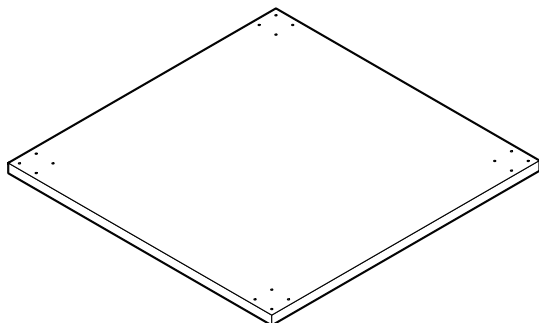
1 x

3



1 x

4

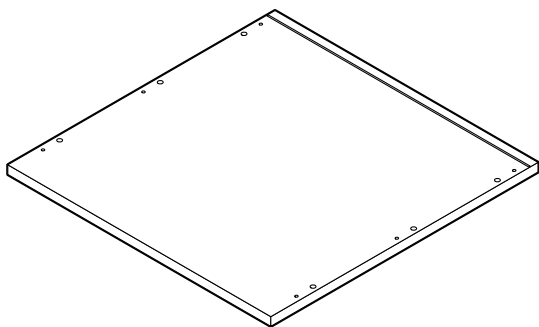


*** VORSICHT:** Bei Verwendung eines Akkuschraubers (nicht empfohlen) möglichst niedrige Drehmomentstufe wählen!
PRUDENCE: En cas d'utilisation d'une visseuse sans fil (non recommandé), sélectionner le niveau de couple le plus bas possible!
ATTENZIONE: Quando si utilizza un avvitatore a batteria (non raccomandato), selezionare il livello di coppia più basso possibile!
CAUTION: If using an electric screwdriver (not recommended), use the slowest possible rotation speed!
POZOR: Budete-li používat akumulátorový šroubovák (nedoporučuje se), zvolte nejnižší možný stupeň točivého momentu!
UWAGA: W przypadku użycia wkrętkarki akumulatorowej (niezalecane) należy ustawić najniższe możliwe obroty!
POZOR: Ak použijete akumulátorový skrutkovač (neodporúča sa), zvolte najnižšie možné nastavenie krútiaceho momentu!
FIGYELEM: Akkumulátoros csavarbehajtó használata esetén (nem ajánlott) lehetőleg alacsony fordulatszámot állítson be!
DİKKAT: Akülü vidalama aleti kullanıldığında (önerilmez) mümkün olan en düşük sıkma torku kademesi seçilmelidir!



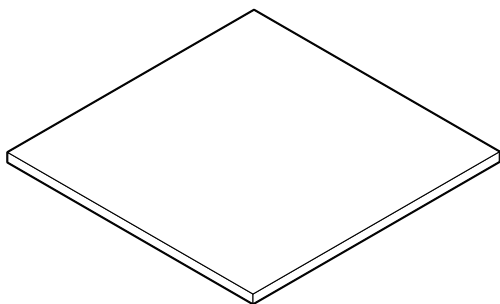
1x

5



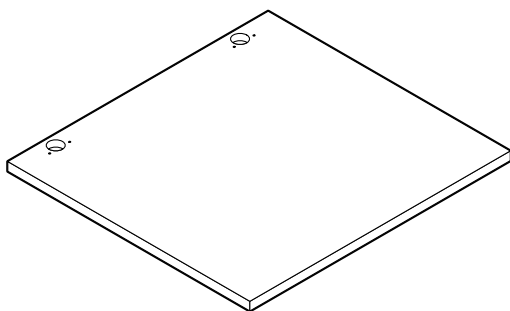
1x

6



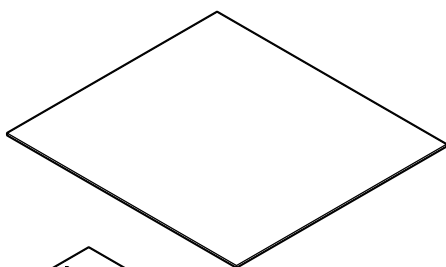
1x

7



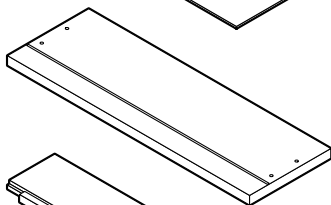
1x

8



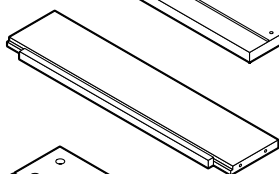
1x

9



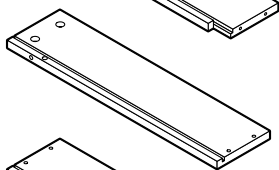
1x

10



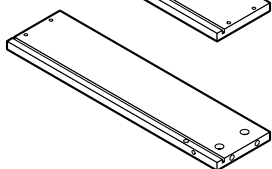
1x

11

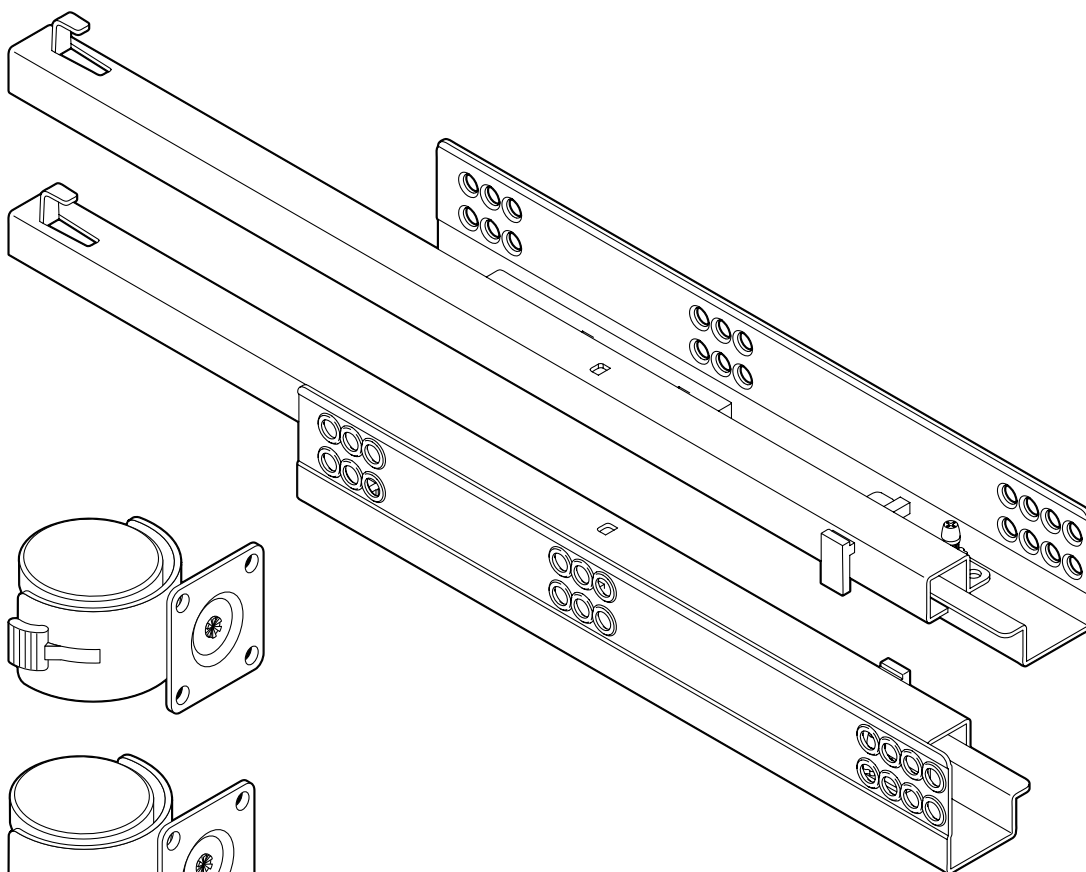


1x

12

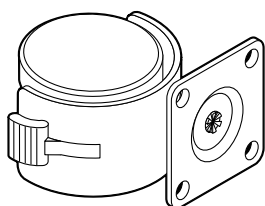


1 x A

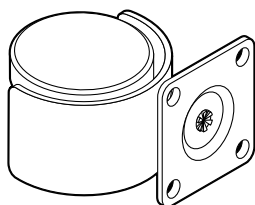


1 x B

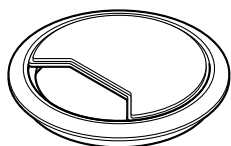
2 x C



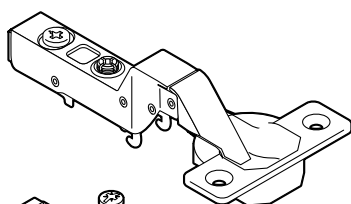
2 x D



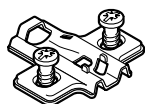
1 x E



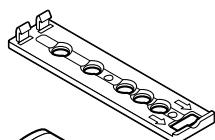
2 x F



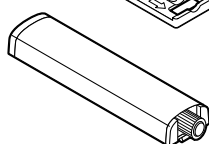
2 x G



1 x H



1 x I



12 x J



4 x K



12 x L



12 x M

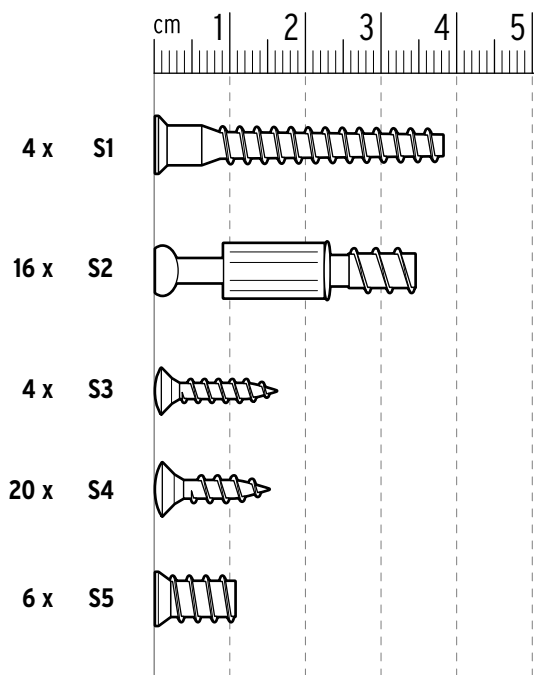


4 x N



4 x O





Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.

Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.

Un componente manca o è difettoso? Per il servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.

Is a part missing or broken? See back for service information.

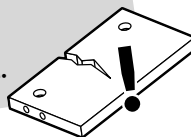
Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.

Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.

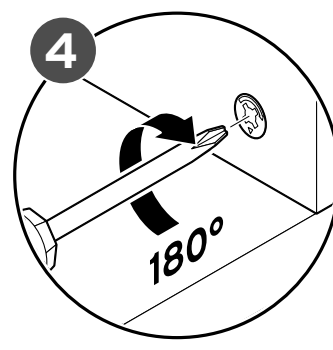
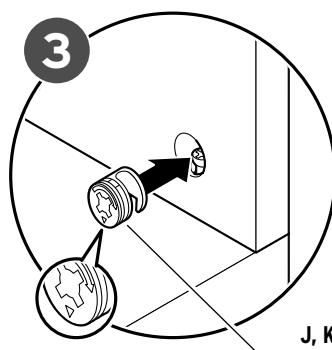
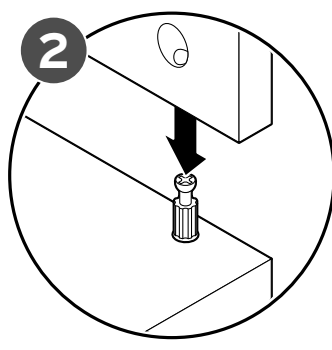
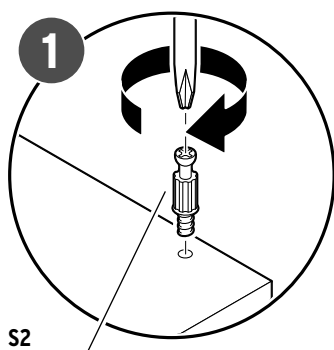
Chýba niektorý dielec alebo je chybný? Servis na zadnej strane.

Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szerviz infó az utolsó oldalon.

Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.



Hinweis | À noter | Nota | Hints | Poznámka | Wskazówka | Upozornienie | Útmutató | Bilgi



DEUTSCH

Sie können die Tür sowohl links öffnend als auch rechts öffnend montieren. Für die Schritte 2 und 3 ist die Montage mit links öffnender Tür mit **A** und die Montage mit rechts öffnender Türen mit **B** gekennzeichnet. Ab Schritt 4 ist in dieser Anleitung nur noch die Montage mit links öffnender Tür abgebildet.

FRANÇAIS

Vous pouvez monter la porte de façon à ce qu'elle ouvre vers la gauche ou vers la droite. Dans les étapes 2 et 3, le montage «porte ouvrant vers la gauche» est caractérisé par la lettre **A**, le montage «porte ouvrant vers la droite» par la lettre **B**. À partir de l'étape 4, les instructions de montage ne représentent plus que le montage «porte ouvrant vers la gauche».

ITALIANO

L'anta può essere montata in modo da aprirsi sia a sinistra sia a destra. Per i passaggi 2 e 3, il montaggio con l'apertura dell'anta a sinistra è contrassegnato con **A** e il montaggio con apertura a destra è contrassegnato con **B**. A partire dal passaggio 4, queste istruzioni mostrano solo l'apertura dell'anta a sinistra.

ENGLISH

The door can be mounted to open either to the left or to the right. For steps 2 and 3, assembly with the door opening to the left is marked with **A**, and assembly with the door opening to the right is marked with **B**. From step 4 onwards, only assembly with the door opening to the left is illustrated in these instructions.

ČESKY

Dvířka můžete namontovat tak, aby se otevírala doleva nebo doprava. Pro kroky 2 a 3 je montáž s dvířky otevírajícími se doleva označena písmenem **A** a montáž s dvířky otevírajícími se doprava písmenem **B**. Od kroku 4 je v tomto návodu zobrazena pouze montáž s dvířky otevírajícími se doleva.

POLSKI

Drzwi można zamontować tak, aby otwierały się w lewo bądź w prawo. W krokach montażowych 2 i 3 montaż mebla z drzwiami otwierającymi się w lewo jest oznaczony literą **A**, natomiast montaż mebla z drzwiami otwierającymi się w prawo jest oznaczony literą **B**. Od 4. kroku w instrukcji przedstawiono jedynie montaż z drzwiami otwierającymi się w lewo.

SLOVENSKY

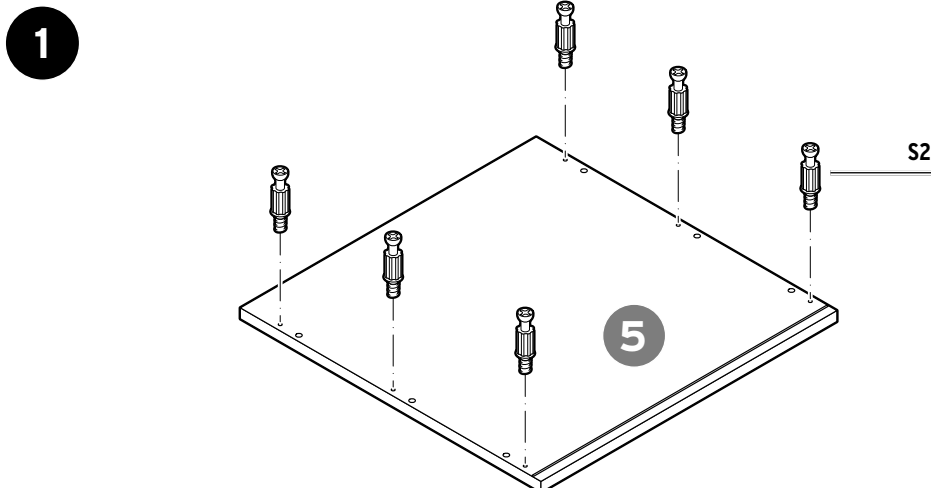
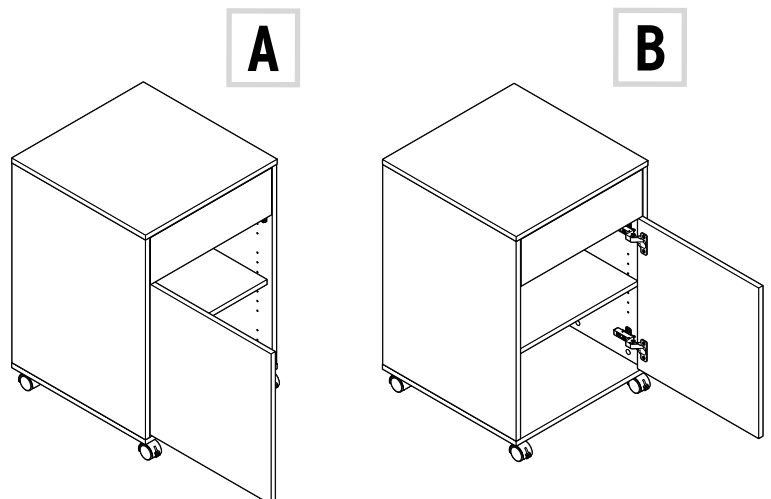
Dvierka môžete namontovať s otváraním doľava, ale aj doprava. Pre montážne kroky 2 a 3 je montáž s dvierkami otvárajúcimi sa doľava označená písmenom **A** a montáž s dvierkami otvárajúcimi sa doprava označená písmenom **B**. Od montážneho kroku 4 v tomto návode je zobrazená už len montáž s dvierkami otvárajúcimi sa doľava.

MAGYAR

Az ajtót felszerelheti úgy, hogy az nyíthat balra és jobbra is. A 2. és 3. lépéseknél a balra nyíló ajtó felszerelését **A**-val, a jobbra nyíló ajtó felszerelését pedig **B**-vel jelöltük. Ezen útmutató 4. lépésétől csak a balra nyíló ajtó felszerelését szemléltetjük.

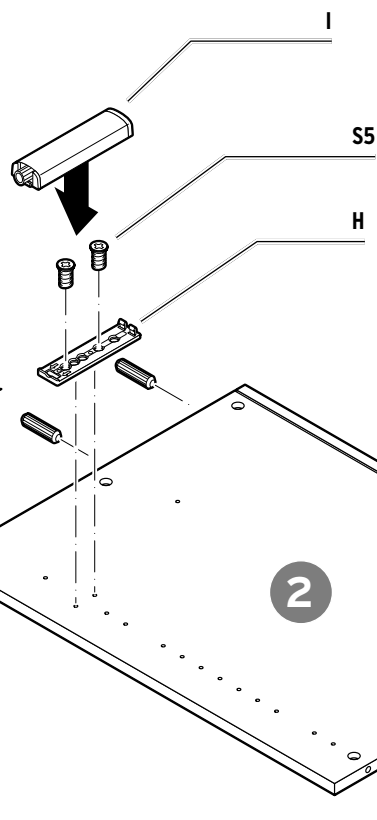
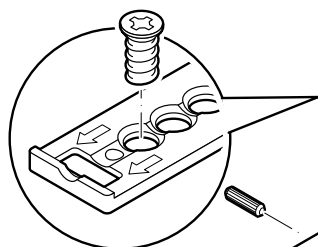
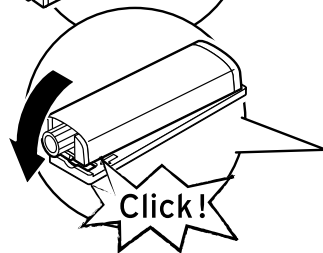
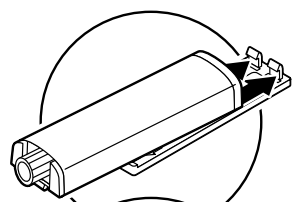
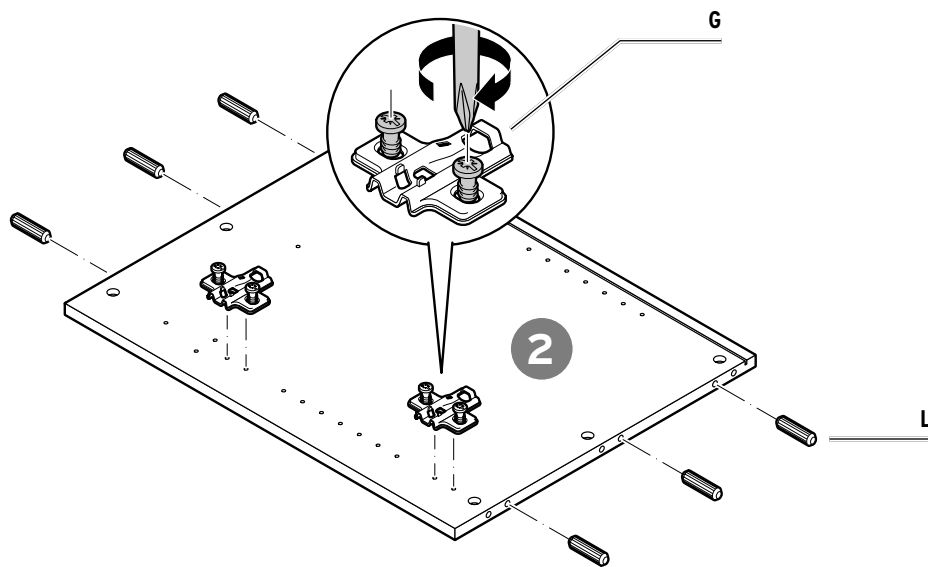
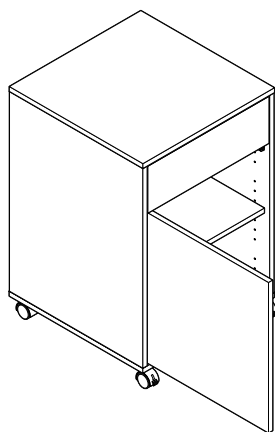
TÜRKÇE

Kapağı isteğinizde göre sola ya da sağa açılır olarak monte edebilirsiniz. 2 ve 3 numaralı adımlarda soldan açılır kapak montajı **A** ile ve sağdan açılır kapak montajı **B** ile gösterilmiştir. Bu talimatta 4. adımdan itibaren soldan açılır kapak montajı gösterilmiştir.

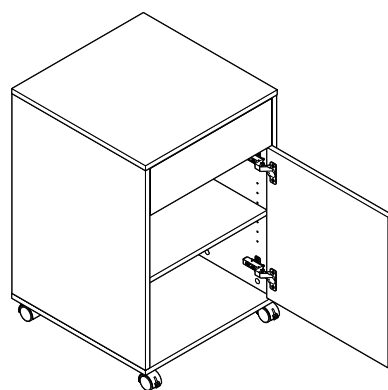


2

A

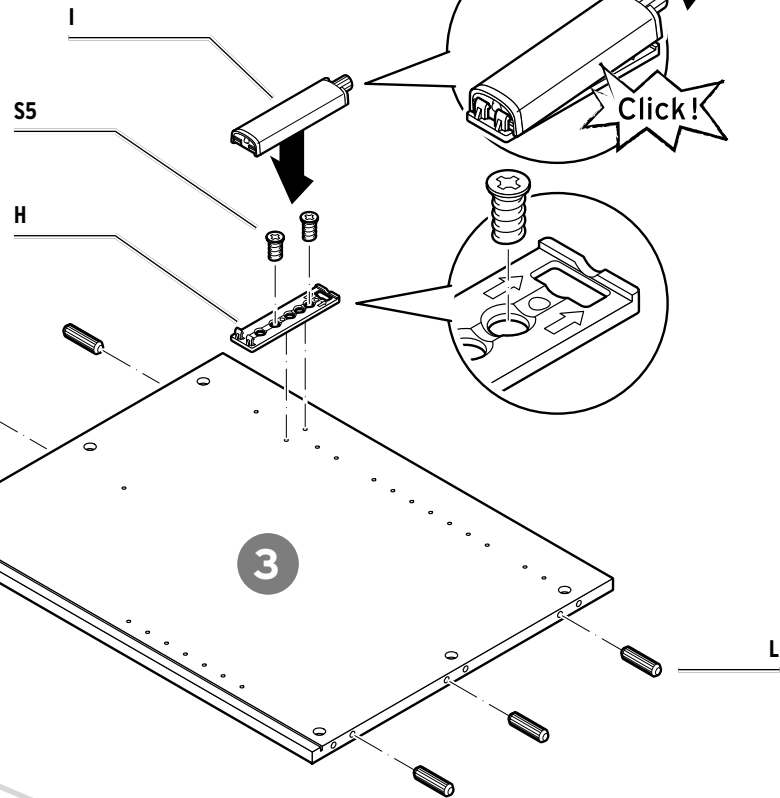
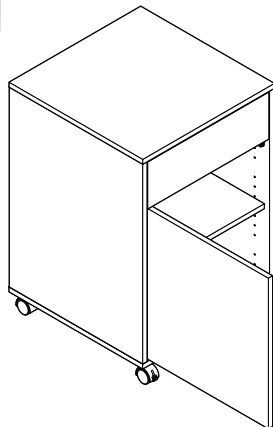


B

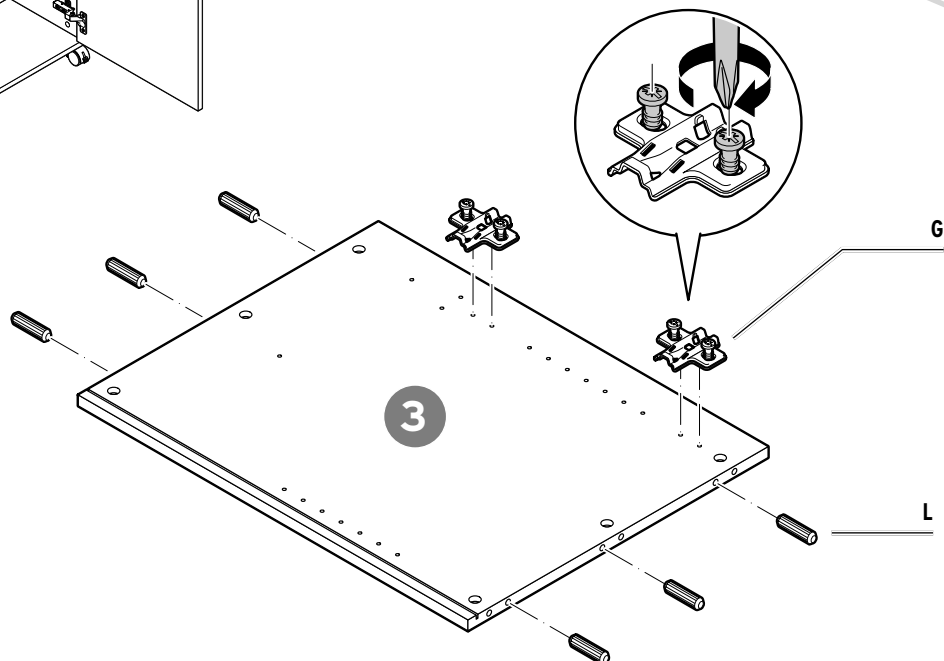
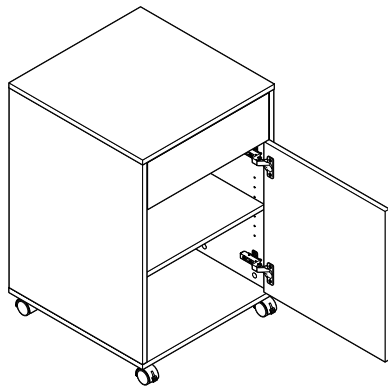


3

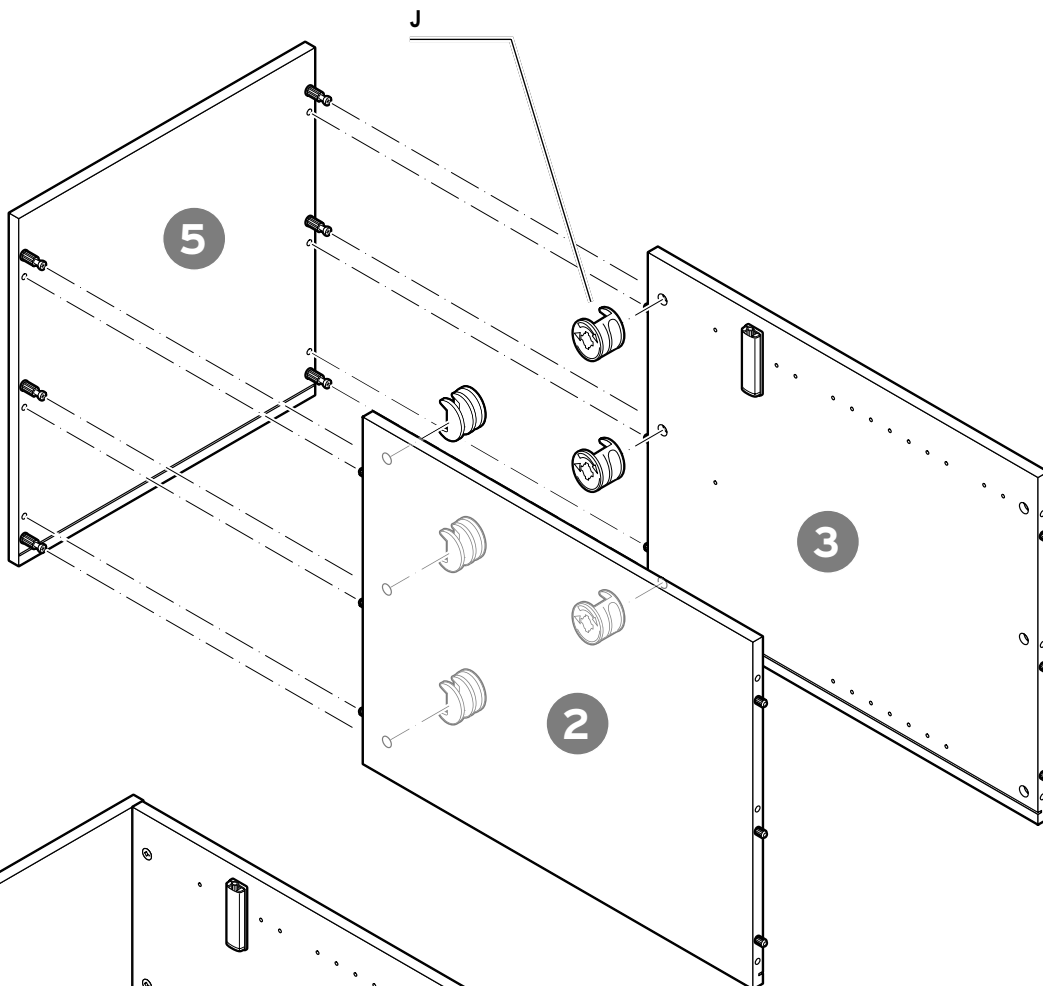
A



B



4

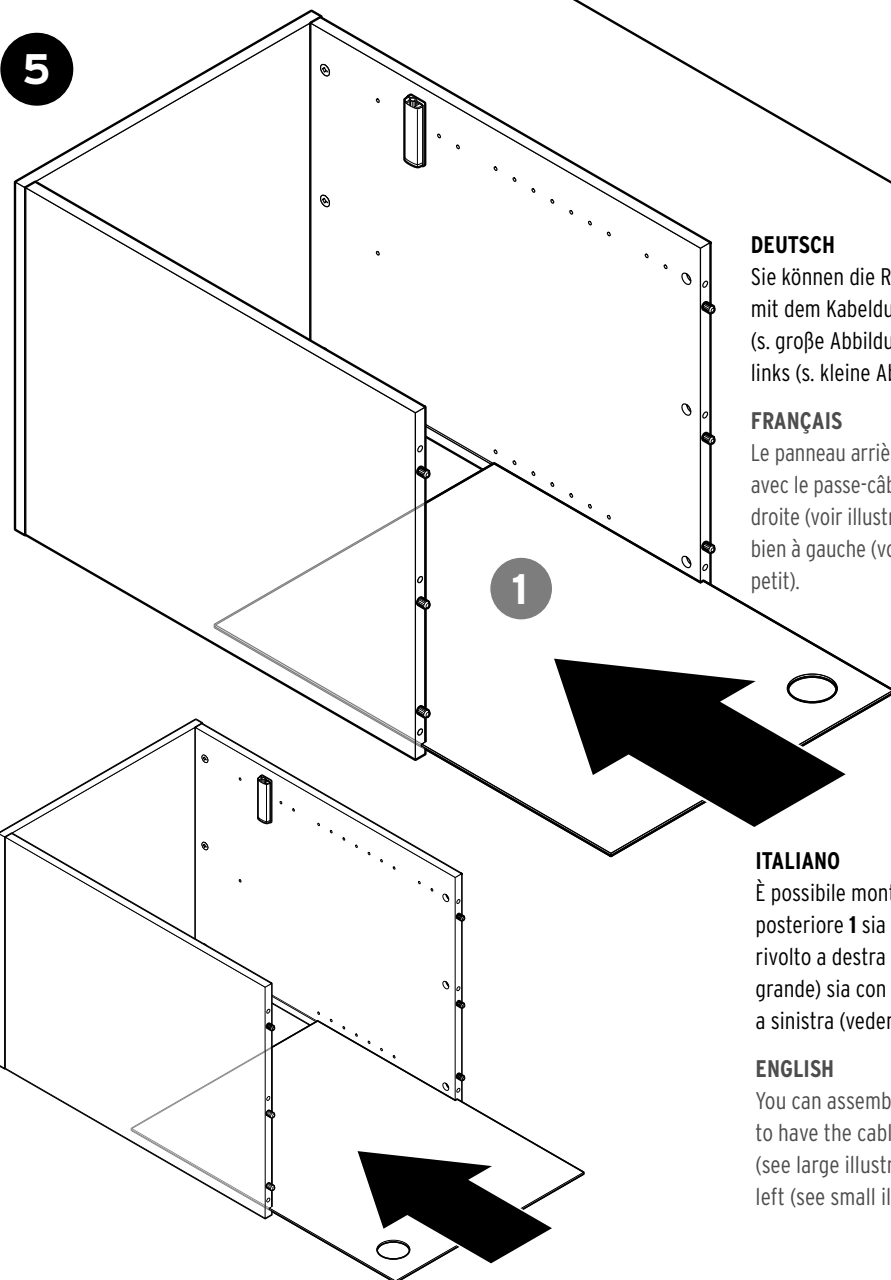


5

3

2

5



1

DEUTSCH

Sie können die Rückwand 1 sowohl mit dem Kabeldurchlass nach rechts (s. große Abbildung) als auch nach links (s. kleine Abbildung) einbauen.

FRANÇAIS

Le panneau arrière 1 peut se monter avec le passe-câbles positionné à droite (voir illustration en grand) ou bien à gauche (voir illustration en petit).

ITALIANO

È possibile montare il pannello posteriore 1 sia con il passacavi rivolto a destra (vedere figura grande) sia con il passacavi rivolto a sinistra (vedere figura piccola).

ENGLISH

You can assemble the back panel 1 to have the cable hole on the right (see large illustration) or on the left (see small illustration).

ČESKY

Zadní stěnu 1 můžete zabudovat s průchodem pro kabely vpravo (viz velký obrázek) nebo vlevo (viz malý obrázek).

POLSKI

Tyłną ściankę 1 można zamontować zarówno z przepustem kablowym z prawej (patrz duży rysunek), jak z lewej strony (patrz mały rysunek).

SLOVENSKY

Zadnú stenu 1 môžete namontovať s otvorom pre kábel orientovaným vpravo (viď veľký obrázok) alebo vľavo (viď malý obrázok).

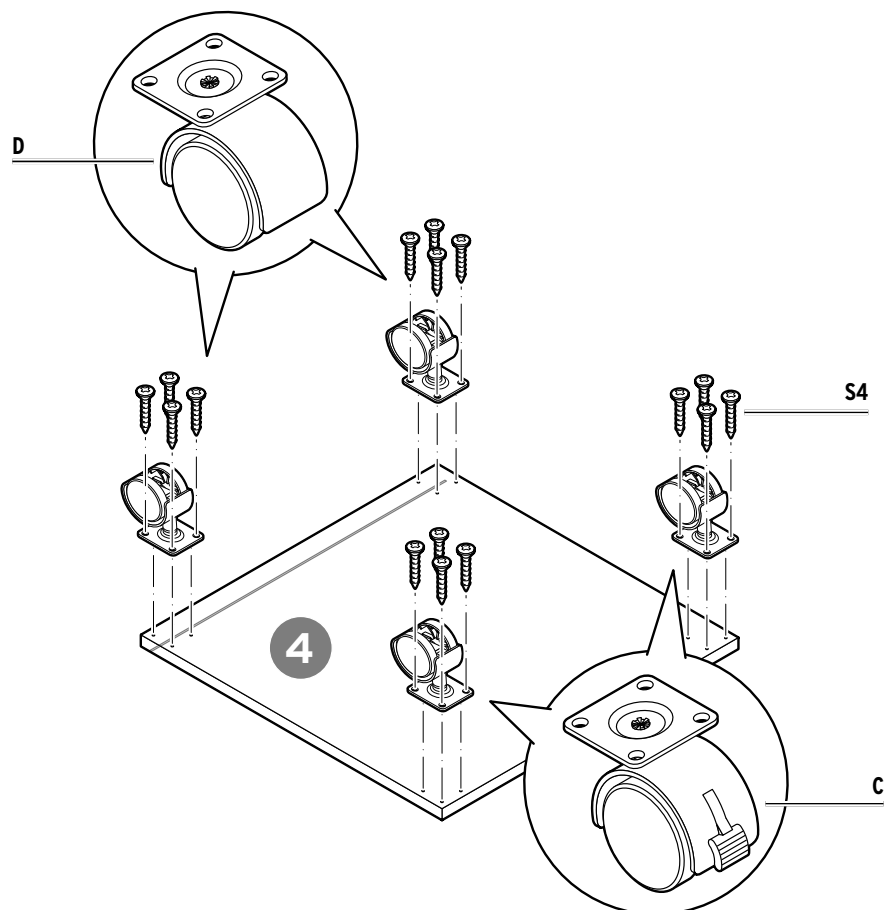
MAGYAR

Az 1. számú hátfalat a kábelelvezető nyílással jobbra (lásd a nagy ábrát) és balra (lásd a kis ábrát) is beszerelheti.

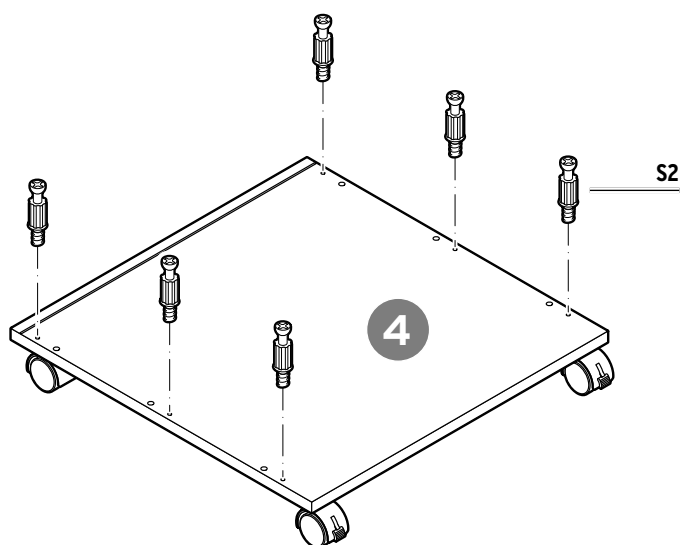
TÜRKÇE

Arkalığı 1 kablo geçiş yerini hem sağa (bkz. büyük resim) hem de sola (bkz. küçük resim) doğru monte edebilirsiniz.

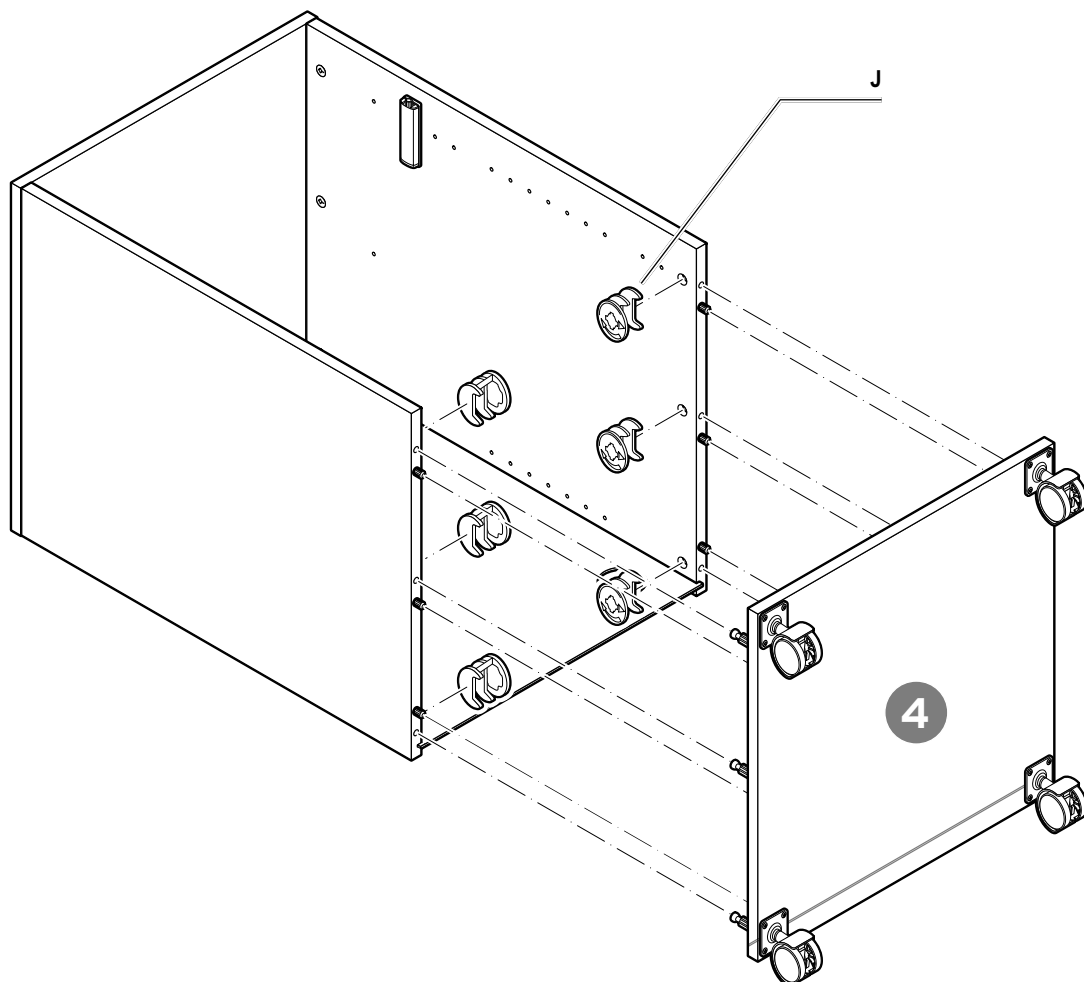
6



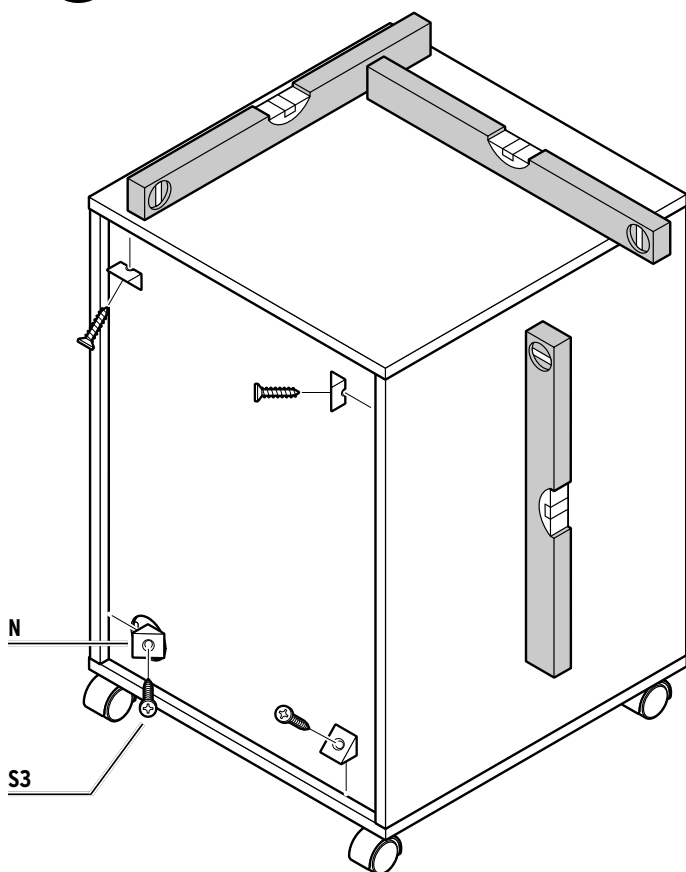
7



8



9



DEUTSCH

Stellen Sie sicher, dass der Korpus **absolut gerade** ausgerichtet ist, bevor Sie die Rückwand fixieren. Sonst lässt sich später die Tür nicht einwandfrei mit den Scharnieren einstellen.

FRANÇAIS

Assurez-vous que le corps du meuble est **parfaitement droit** avant de fixer le panneau arrière. Sinon, vous aurez du mal à régler correctement la porte avec les charnières.

ITALIANO

Assicurarsi che il corpo del mobile sia **perfettamente dritto** prima di fissare la parete posteriore. Altrimenti avrete difficoltà a regolare l'anta in maniera ottimale con le cerniere.

ENGLISH

Ensure that the unit is aligned **completely level and plumb** before fixing the back panel. Otherwise you will not be able to properly align the door with the hinges.

ČESKY

Než připevníte zadní stěnu, zajistěte, aby korpus byl vyrovnán **naprosto rovně**. V opačném případě nebude později možné správně nastavit závěsy dvířek.

POLSKI

Przed zamocowaniem tylnej ścianki upewnić się, że korpus ustawiony jest **idealnie prosto**. W przeciwnym razie nie będzie później możliwe prawidłowe ustawienie drzwi za pomocą zawiasów.

SLOVENSKY

Pred zafixovaním zadnej steny sa uistite, že korpus stojí **absolútne rovno**. Inak nebude neskôr možné správne nastavenie závesov dvierok.

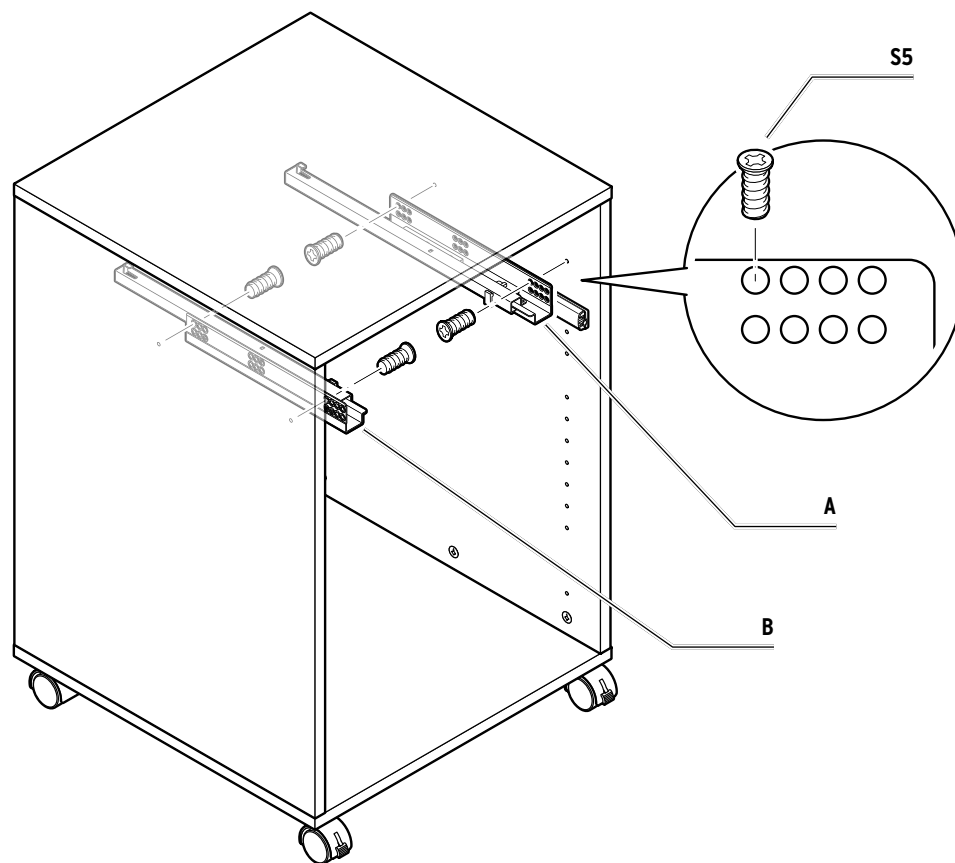
MAGYAR

A hátfal rögzítése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a bútortest **teljesen egyenesen** áll-e. Ellenkező esetben a későbbiekben nem fogja tudni tökéletesen beállítani az ajtót a sarokpántokkal.

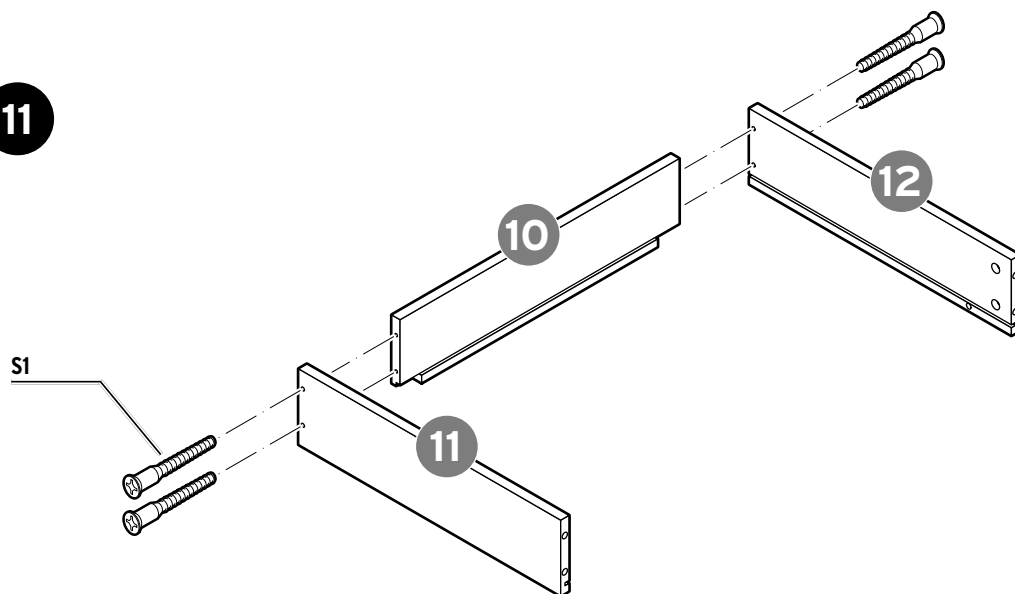
TÜRKÇE

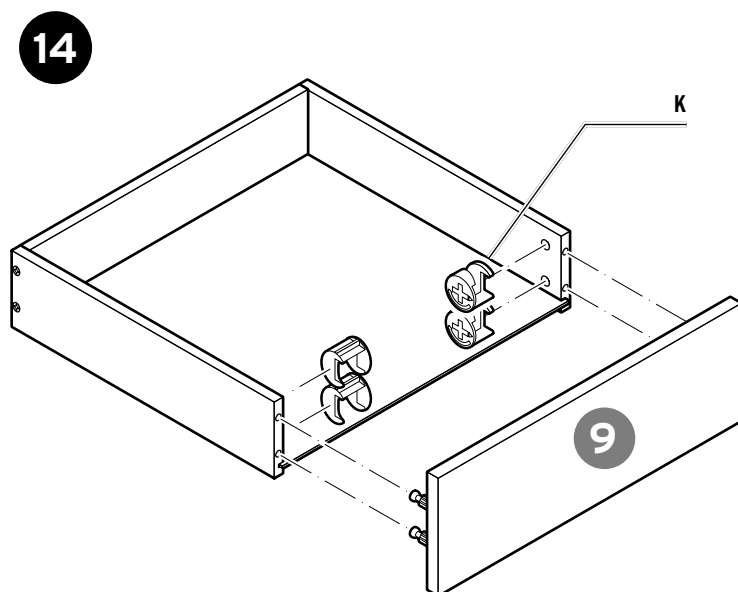
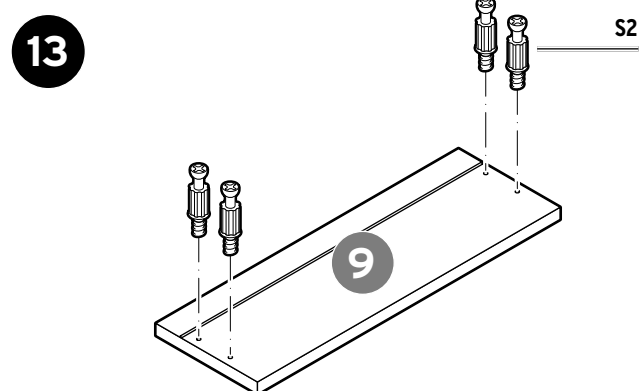
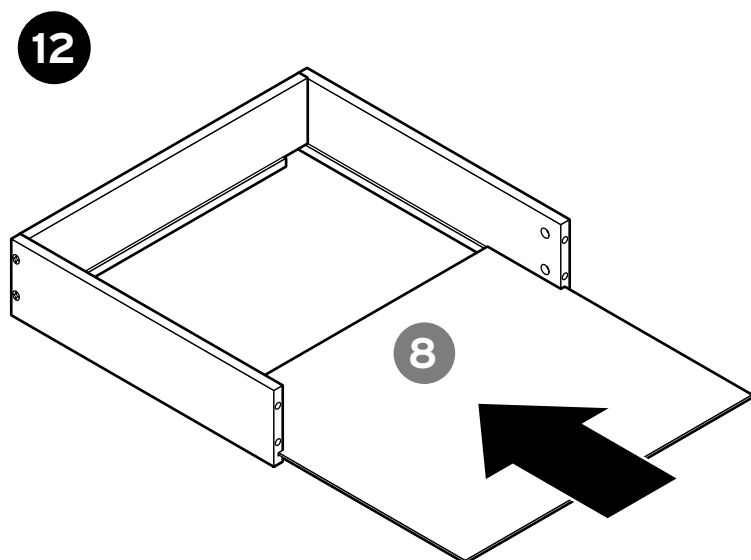
Arka duvarı sabitlemeden önce gövdenin **tamamen düz** olmasını sağlayın. Aksi halde kapak menteşe ile düzgün ayarlanamaz.

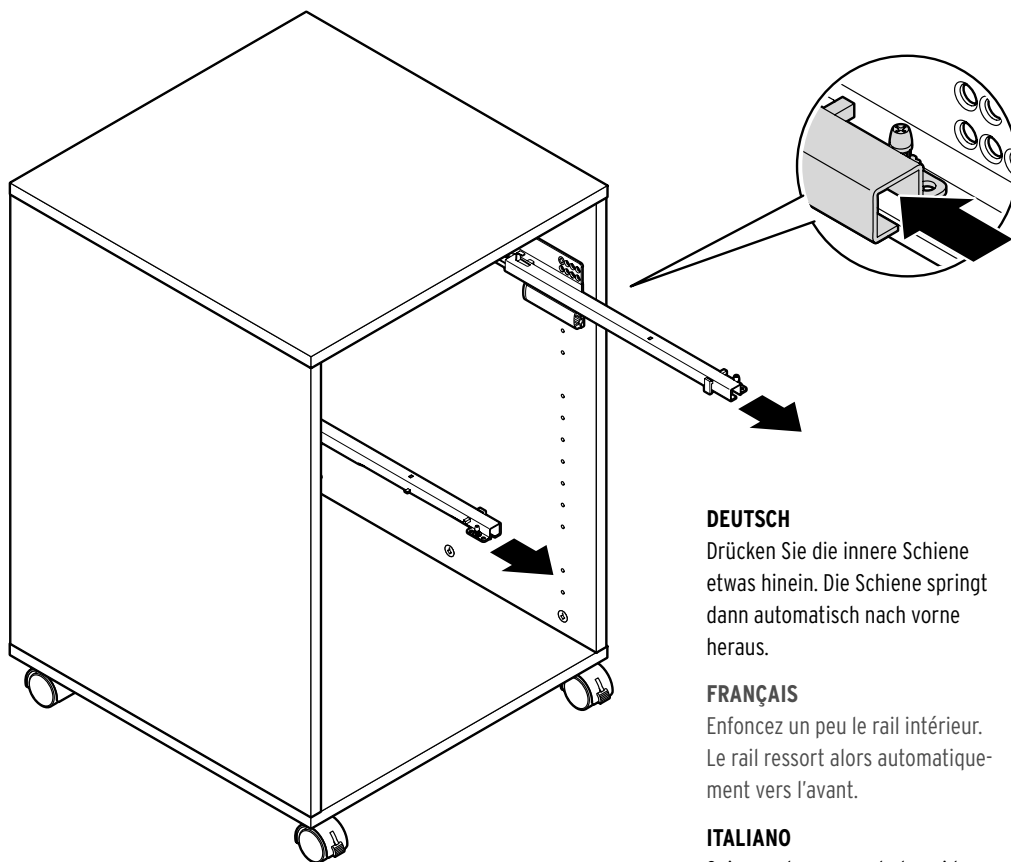
10



11





**DEUTSCH**

Drücken Sie die innere Schiene etwas hinein. Die Schiene springt dann automatisch nach vorne heraus.

FRANÇAIS

Enfoncez un peu le rail intérieur. Le rail ressort alors automatiquement vers l'avant.

ITALIANO

Spingere leggermente la guida interna. La guida quindi salta automaticamente in avanti.

ENGLISH

Push in the inner track slightly. The track will then automatically jump out forwards.

ČESKY

Vnitřní kolejničku zatlačte trochu dovnitř. Kolejnička pak vepředu automaticky vyskočí ven.

POLSKI

Docisnąć nieco wewnętrzną szynę. Spowoduje to jej automatyczne wysunięcie do przodu.

SLOVENSKY

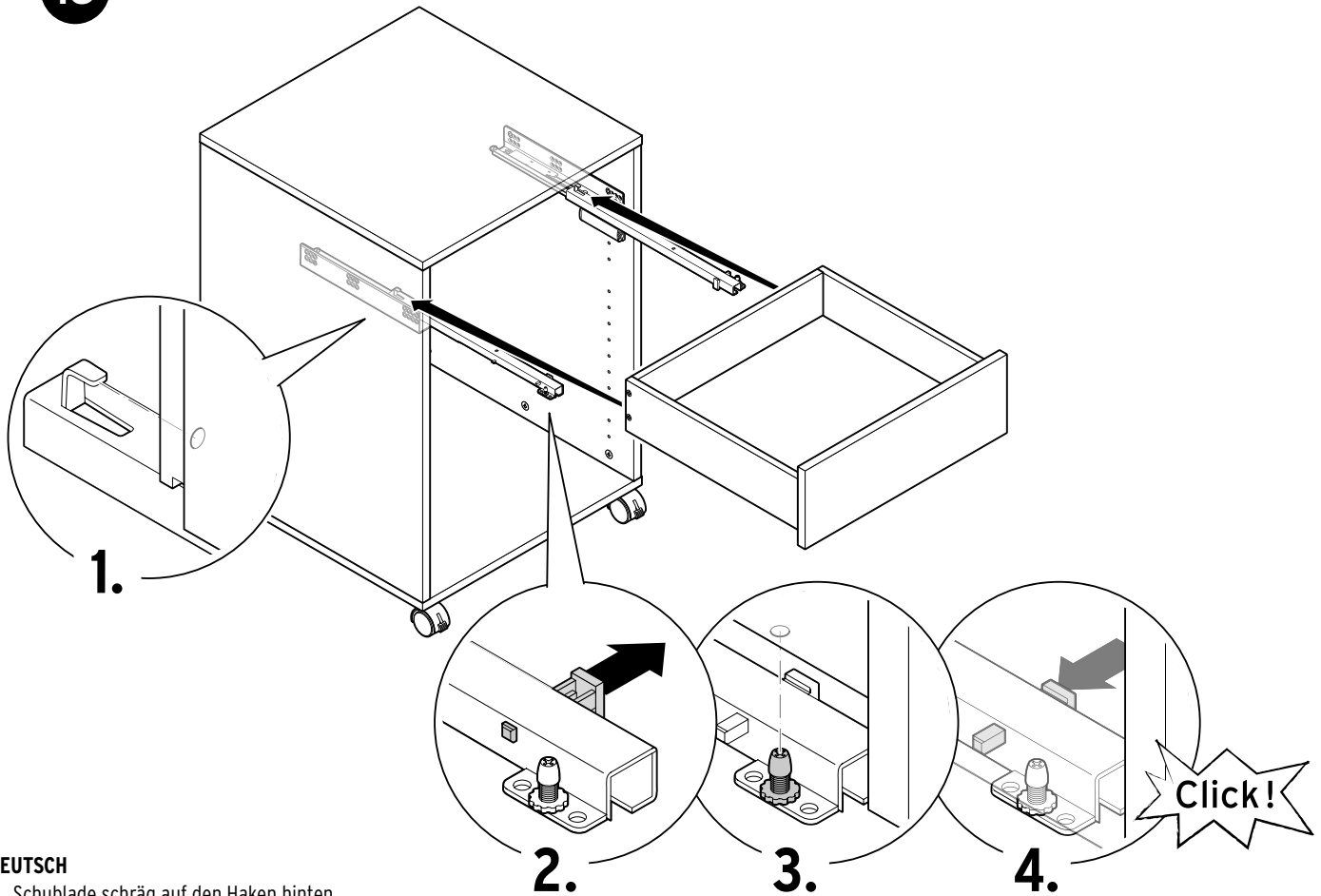
Vnútroú kolajničku zatlačte mierne dovnútra. Kolajnička potom automaticky vyskočí von.

MAGYAR

Egy kissé nyomja be a belső sín. A sín ezután automatikusan kiugrik előre.

TÜRKÇE

İç kısımdaki rayı biraz içeriye bastırın. Ray otomatik olarak öne doğru açılacaktır.

**DEUTSCH**

1. Schublade schräg auf den Haken hinten an der Schiene stecken.
2. Vorne an der Schiene Verriegelung herausziehen.
3. Schublade vorne herunterdrücken, so dass der Stift in der Bohrung auf der Schubladenunterseite sitzt.
4. Verriegelung hineindrücken, um die Schublade zu fixieren.

FRANÇAIS

1. Insérez le tiroir en biais sur le crochet situé à l'arrière du rail.
2. Sortez le mécanisme de verrouillage situé à l'avant du rail.
3. Appuyez sur l'avant du tiroir de manière à introduire la goupille dans le perçage situé sur la face inférieure du tiroir.
4. Repoussez le mécanisme de verrouillage pour fixer le tiroir.

ITALIANO

1. Inserire il cassetto in diagonale sul gancio sul retro della guida.
2. Estrarre il bloccaggio nella parte anteriore della guida.
3. Premere verso il basso la parte anteriore del cassetto in modo che il perno si trovi nel foro nella parte inferiore del cassetto.
4. Premere il bloccaggio per fissare il cassetto in posizione.

ENGLISH

1. Place the drawer transversely on the hook on the back of the track.
2. Pull out the locking mechanism on the front of the track.
3. Push down the front of the drawer until the pin is positioned in the hole on the bottom of the drawer.
4. Push in the locking mechanism to fix the drawer in place.

ČESKY

1. Zásuvku zasuňte šikmo na háček vzadu na kolejničku.
2. Vytáhněte zarážku vpředu na kolejničku.
3. Zásuvku stlačte vpředu dolů, tak aby kolík zarážky dosedl do vývrtu ve spodku zásuvky.
4. Zarážku zatlačte dovnitř a zásuvku tím zafixujte.

POLSKI

1. Nałożyć szufladę pod skosem na haczyk w tylnej części szyny.
2. Wyciągnąć blokadę w przedniej części szyny.
3. Docisnąć przednią część szuflady w dół, tak aby kolek znalazł się w otworze na spodzie szuflady.
4. Wcisnąć blokadę, aby zamocować szufladę.

SLOVENSKY

1. Zásuvku nasuňte zošikma na hák vzadu na koľajničku.
2. Vytiahnite poistku vpredu na koľajničku.
3. Prednú časť zásuvky stlačte smerom nadol, aby kolík zapadol do otvoru na spodnej strane zásuvky.
4. Zásuvku zafixujte zatlačením poistky dnu.

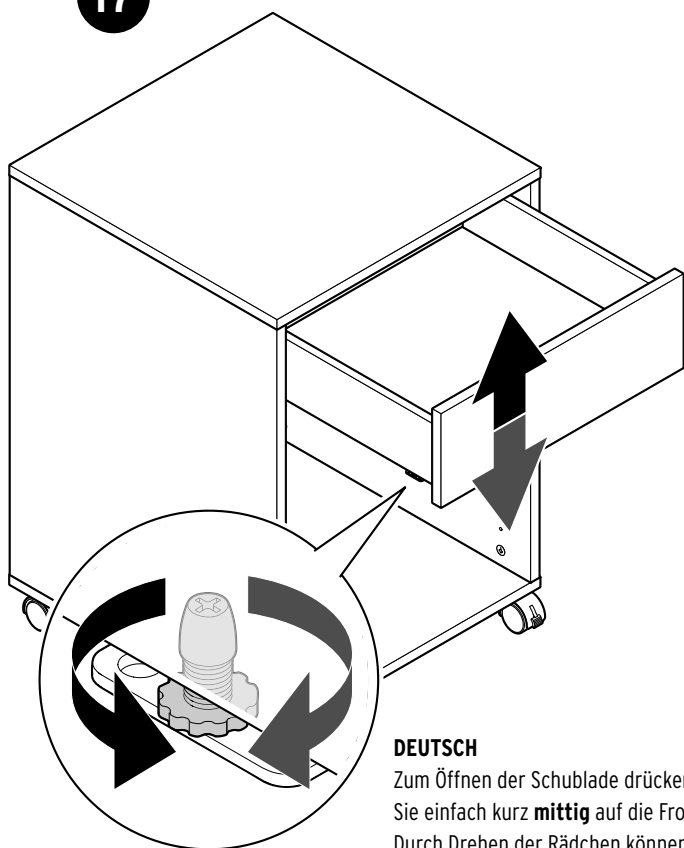
MAGYAR

1. Ferdén helyezze rá a fiókot a sínén hátul található kampóra.
2. Húzza ki a reteszelést elől a sínén.
3. Nyomja le előre a fiókot, úgy hogy a pecek a fiók alján található furatba kerüljön.
4. A fiók rögzítéséhez nyomja be a reteszelést.

TÜRKÇE

1. Çekmeceyi çapraz bir şekilde rayın arkasındaki halkaya geçirin.
2. Rayın önündeki kilidi çekerek çıkarın.
3. Çekmeceyi ön kısmını aşağıya bastırarak delikteki pimin çekmecenin alt kısmına oturmasını sağlayın.
4. Çekmeceyi sabitlemek için kilidi içine bastırın.

17

**DEUTSCH**

Zum Öffnen der Schublade drücken Sie einfach kurz **mittig** auf die Front. Durch Drehen der Rädchen können Sie die Höhe der Schubladenfront einstellen.

FRANÇAIS

Pour ouvrir le tiroir, appuyez tout simplement brièvement **au milieu** de sa face avant. Vous pouvez régler la hauteur de la façade du tiroir en tournant les molettes.

ITALIANO

Per aprire il cassetto, premere brevemente sul parte **centrale**. Regolare l'altezza del frontale del cassetto ruotando la rotellina.

ENGLISH

Briefly push the **middle** of the drawer front to open the drawer. Adjust the height of the front of the drawer by turning the small wheel.

ČESKY

K otevření jednoduše krátce zatlačte na **střed** čela zásuvky. Otáčením těchto koleček můžete nastavit výšku čela zásuvky.

POLSKI

W celu otwarcia szuflady wystarczy nacisnąć krótko na **środku** jej frontu. Poprzez obracanie pokrętle można wyregulować wysokość frontu szuflady.

SLOVENSKY

Zásuvku otvoríte jednoduchým krátkym zatlačením na **stred** čela zásuvky. Otáčaním koliesok môžete nastaviť výšku čela zásuvky.

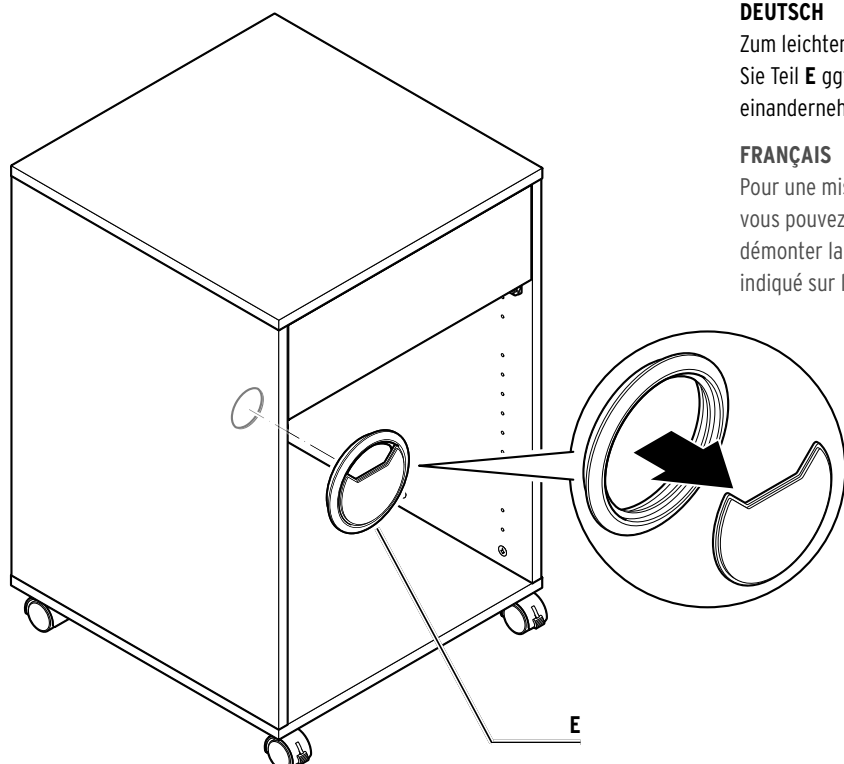
MAGYAR

A fiók nyitására egyszerűen röviden nyomja meg **középen** a fiók előlapját. A kerekek elforgatásával beállíthatja a fiók előlap magasságát.

TÜRKÇE

Çekmeceyi açmak için kısaca çekmecenin **orta** kısmına basın. Makaraları döndürerek çekmece ön yüksekliğini ayarlayabilirsiniz.

18

**DEUTSCH**

Zum leichteren Einsetzen können Sie Teil **E** ggf. wie abgebildet auseinandernehmen.

FRANÇAIS

Pour une mise en place plus facile, vous pouvez éventuellement démonter la pièce **E** comme indiqué sur la figure.

ITALIANO

Se necessario, è possibile smontare il componente **E** come mostrato per facilitare l'installazione.

ENGLISH

If necessary, you can disassemble part **E** as illustrated to make it easier to insert.

ČESKY

Pro jednodušší vsazení můžete příp. díl **E** rozebrat podle vyobrazení.

POLSKI

Aby ułatwić umieszczenie elementu **E**, można go ewentualnie rozłożyć, jak pokazano na rysunku.

SLOVENSKY

Na jednoduchšie vloženie môžete dielec **E** príp. podľa vyobrazenia rozmontovať.

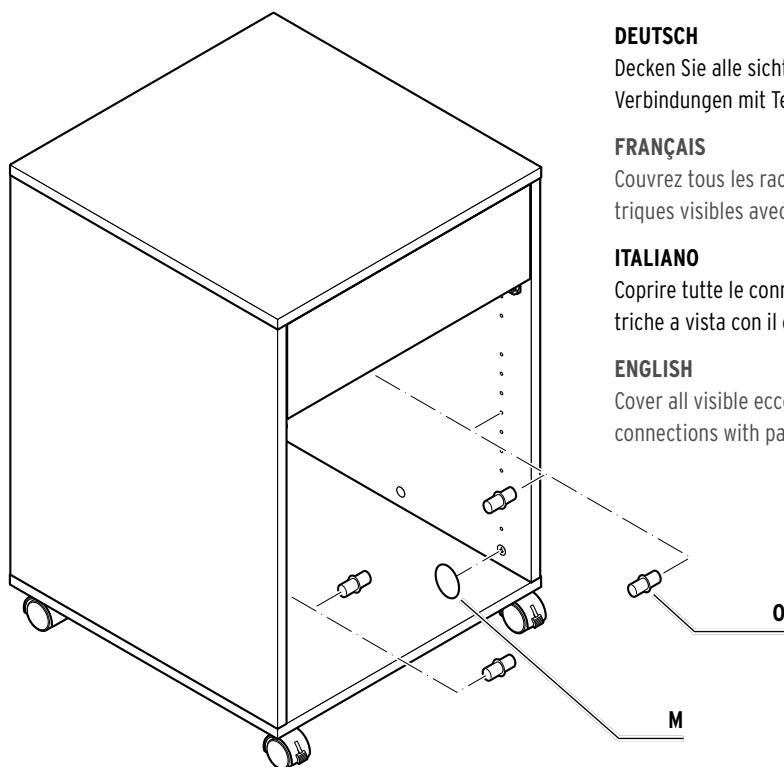
MAGYAR

Az egyszerűbb behelyezéshez szükség esetén szétszerelheti az **E** elemet az ábrázolt módon.

TÜRKÇE

Daha kolay kurulum için gerekirse **E** parçasını gösterildiği gibi demonte edebilirsiniz.

19



DEUTSCH

Decken Sie alle sichtbaren Exzenter-Verbindungen mit Teil **M** ab.

FRANÇAIS

Couvrez tous les raccords excentriques visibles avec la pièce **M**.

ITALIANO

Coprire tutte le connessioni eccentriche a vista con il componente **M**.

ENGLISH

Cover all visible eccentric connections with part **M**.

ČESKY

Zakryjte dílem **M** všechny viditelné excentry spojovacího kování.

POLSKI

Zakryć elementem **M** wszystkie widoczne łączniki mimośrodowe.

SLOVENSKY

Zakryte dielcom **M** všetky viditeľné spoje s excentrom.

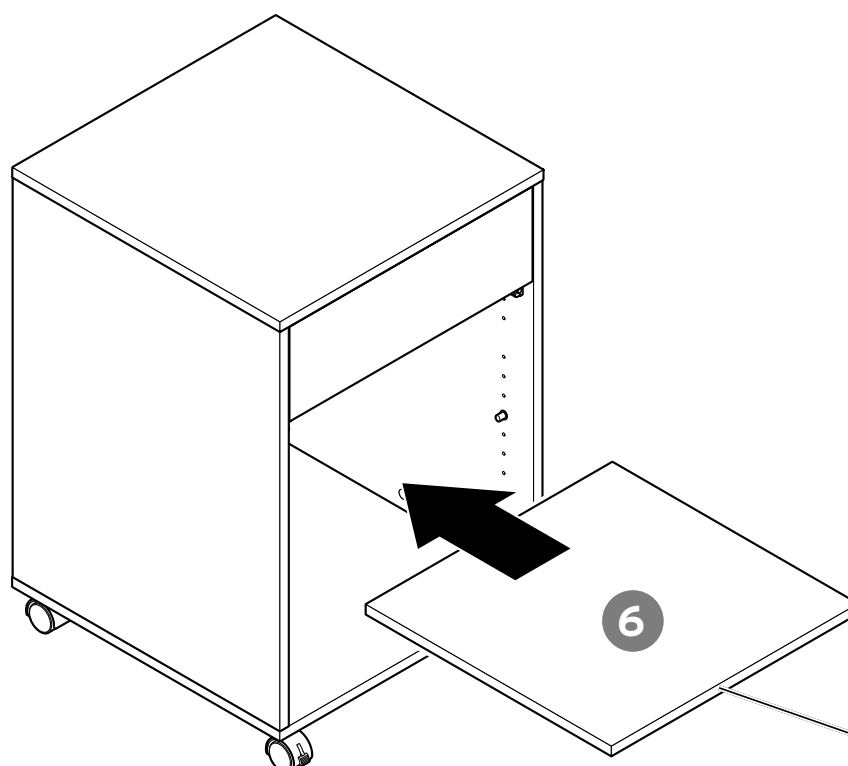
MAGYAR

A látható excenter csavarokat az **M** elemekkel fedje le.

TÜRKÇE

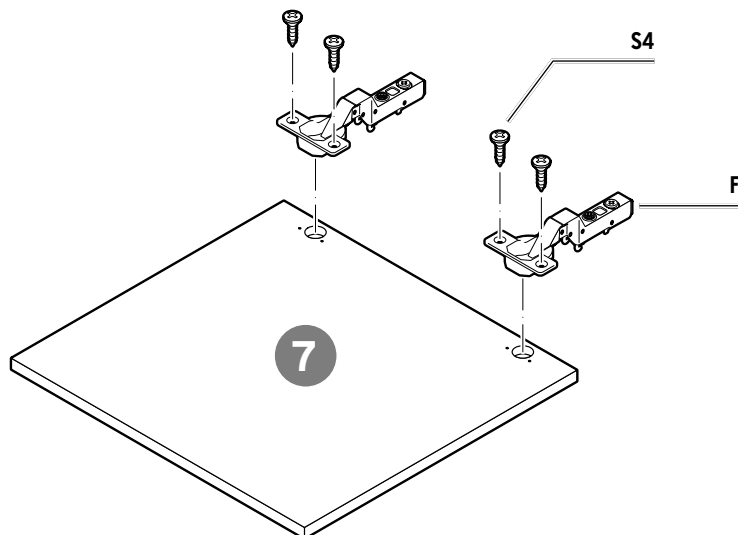
Gözle görülür tüm eksantrik bağlantı elemanlarının üstünü **M** parçası ile örtün.

20

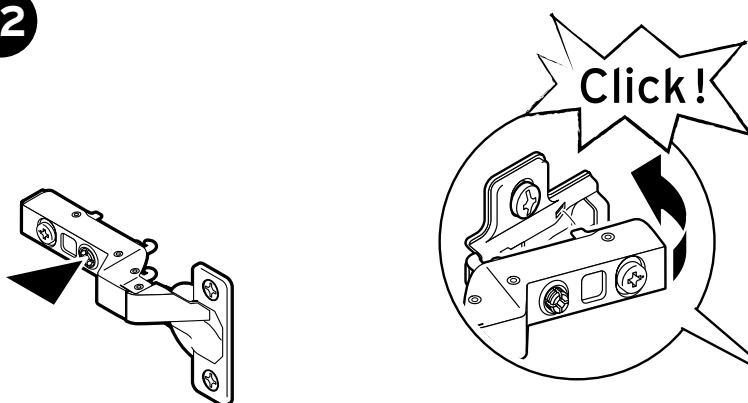


Dekorkante
chant décor
bordo decorativo
decorative edge
dekorační hrana
krawędź ozdobna
dekoračná hrana
dekorált perem
dekorlu kenar

21



22



DEUTSCH

Wenn sich die Scharniere nicht einhängen lassen, drehen Sie die vordere Schraube am jeweiligen Scharnierband ganz hinein (s. oben). Richten Sie die Tür anschließend aus wie im nächsten Schritt dargestellt.

FRANÇAIS

Si vous n'arrivez pas à enclencher les charnières sur les plaques de montage, vissez la vis avant de chaque charnière afin de l'enfoncer entièrement (voir ci-dessus). Ensuite, réglez la porte comme indiqué à l'étape suivante.

ITALIANO

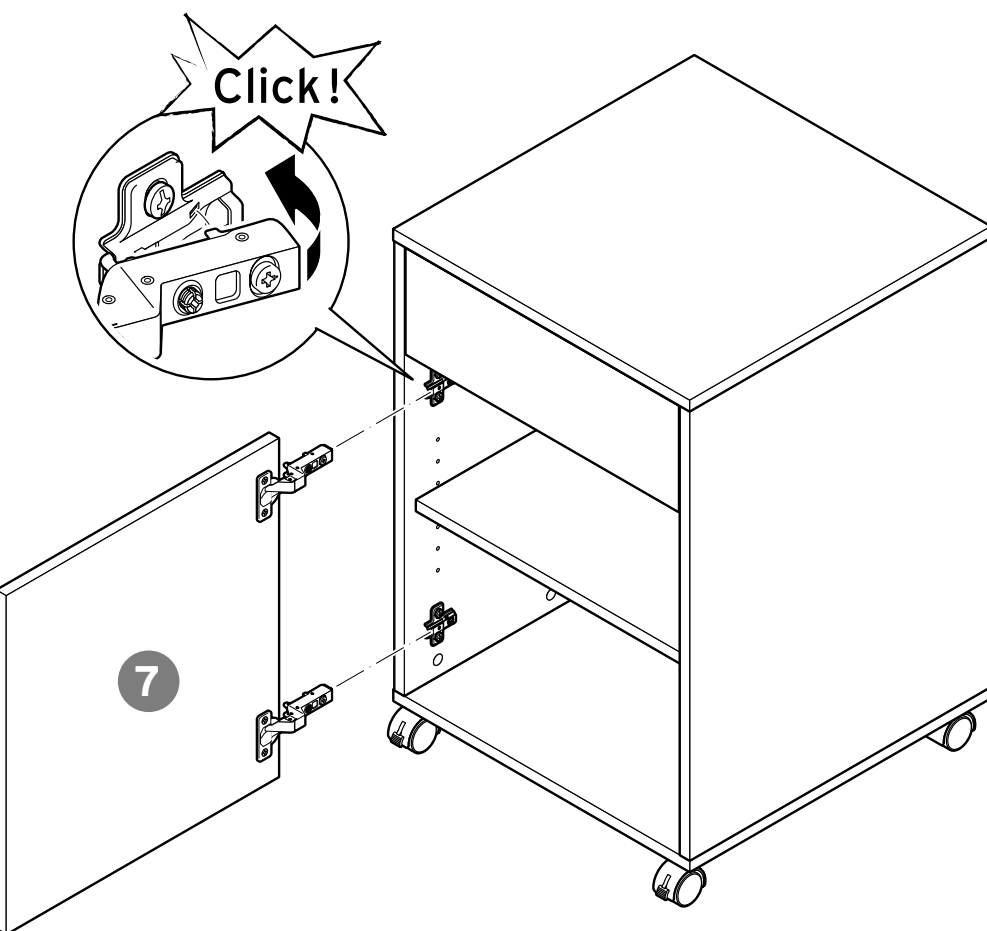
Se non si riesce a sistemare le cerniere, avvitare la vite anteriore sulla rispettiva fascia della cerniera (vedere sopra). Infine allineare l'anta come descritto di seguito.

ENGLISH

If the hinges cannot be mounted, screw the front screw on each hinge strip in fully (see above). Then adjust the door as illustrated in the following step.

ČESKY

Jestliže závěsy nepůjdou zavěsit, zašroubujte přední šroub na dotýčném závěsu až docela dovnitř (viz nahoře). Dveře následně vyrovnejte tak, jak je zobrazeno v dalším kroku.



POLSKI

Jeżeli niemożliwe jest zamocowanie (zawieszenie) zawiasów, należy całkowicie wkręcić śrubkę na przodzie każdego zawiasu (patrz rysunek u góry). Następnie wyregulować drzwi zgodnie z opisem następnym kroku.

SLOVENSKY

Keď sa dvere nebudú dať zavesiť, zaskrutkujte prednú skrutku na dotýčnom závěse až celkom dovnútra (pozri hore). Dvere potom nastavte podľa zobrazenia v nasledujúcom montážnom kroku.

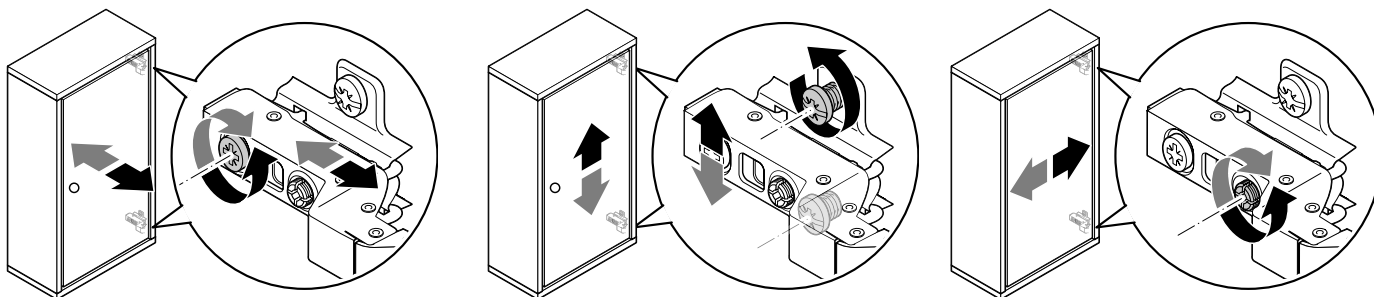
MAGYAR

Ha a sarokpántokat nem lehet beakasztani, akkor teljesen csavarozza be az adott sarokpánton található elülső csavart (lásd fent). Végül igazítsa ki az ajtót a következő lépésben ábrázolt módon.

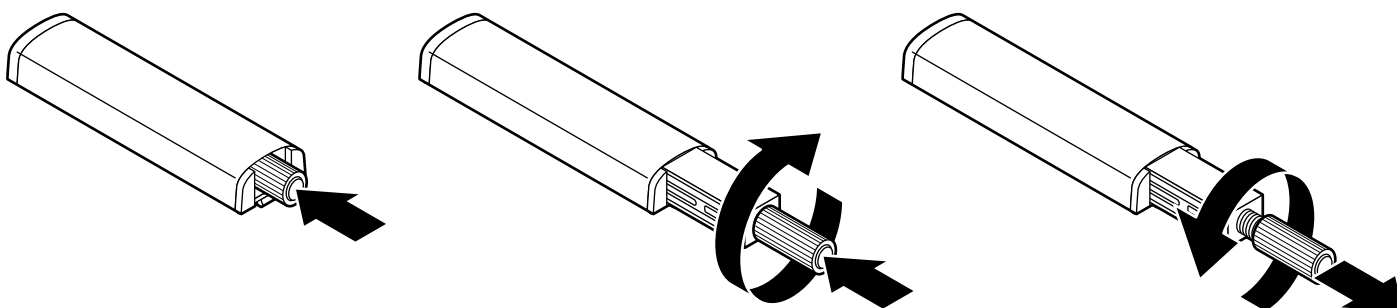
TÜRKÇE

Eğer menteşeler asılmıyorsa, her menteşe bandındaki ön civatayı tamamen içine doğru döndürün (bkz. yukarı). Ardından kapağı bir sonraki adımda gösterildiği gibi hizalayın.

Tür ausrichten | Régler la porte | Regolare l'anta | Adjusting the door | Nastavení dvířek
Regulacja drzwi | Nastavenie dvierok | Ajtó beállítása | Kapağı ayarlama



Öffnungsmechanismus einstellen | Réglage du mécanisme d'ouverture | Regolazione del meccanismo di apertura
Adjusting the opening mechanism | Nastavení otevíracího mechanismu | Regulacja mechanizmu otwierania
Nastavenie otváracieho mechanismu | A nyitómechanika beállítása | Açma mekanizmasını ayarlama



DEUTSCH

Drücken Sie zum Öffnen gegen die Tür.
Der Stift des Öffnungsmechanismus springt hervor.
Durch Drehen des Stiftes stellen Sie den Abstand
der Front zum Korpus sowie den Öffnungswider-
stand ein.

Achtung: Drehen Sie den Stift nicht zu weit im Uhr-
zeigersinn, da sonst der Öffnungsmechanismus
nicht mehr einwandfrei funktioniert.

FRANÇAIS

Appuyez sur la porte pour l'ouvrir.
La tige du mécanisme d'ouverture ressort.
En tournant la tige, vous pourrez ajuster l'écart
entre le corps du meuble et la façade ainsi que
la résistance à l'ouverture.

Attention: ne tournez pas trop la tige dans le
sens des aiguilles d'une montre, car le mécanisme
d'ouverture risquerait de ne plus fonctionner
correctement.

ITALIANO

Per aprire premere contro l'anta. Il perno del mecca-
nismo di apertura spunta verso l'esterno. Ruotando
il perno è possibile impostare la distanza fra la
parte anteriore e il corpo e la resistenza all'aper-
tura.

Attenzione: non ruotare il perno eccessivamente
in senso orario, altrimenti si compromette il funzio-
namento ineccepibile del meccanismo di apertura.

ENGLISH

To open, press against the door.
The pin in the opening mechanism will stick out.
By turning the pin you can adjust both the distance
between the door and the unit, and the opening
resistance.

Please note: Do not turn the pin too far clockwise,
as the opening mechanism will then not work
properly.

ČESKY

Pro otevření zatlačte na dvířka.
Kolík otevíracího mechanismu vyskočí. Otáčením
kolíku lze nastavit odstup mezi korpusem a přední
frontou a také odpor při otevírání.

Pozor: Neotáčejte kolíkem příliš daleko ve směru
hodinových ručiček, protože otevírací mechanismus
pak už nebude bez závady fungovat.

POLSKI

W celu otwarcia nacisnąć na drzwi. Trzpień
mechanizmu otwierania wysuwa się. Obracając
ten trzpień, można wyregulować odstęp między
korpusem a frontem mebla oraz opór podczas
otwierania.

Uwaga: Nie należy obracać trzpienia zbyt daleko
w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara,
gdyż mechanizm otwierania nie będzie wówczas
działał prawidłowo.

SLOVENSKY

Pri otváraní zatlačte na dvierka.
Kolík na otváracom mechanizme sa vysunie.
Otáčaním kolíka môžete nastaviť odstup medzi
korpusem a prednou časťou ako aj odpor pri
otváraní.

Pozor: Neotáčajte kolíkom príliš ďaleko v smere
pohybu hodinových ručičiek, pretože inak otvárací
mechanizmus nebude fungovať bezproblémovo.

MAGYAR

A felnyitáshoz nyomja meg az ajtó elejét.
A nyitómechanika pecke előugrik. A pecek elfor-
gatásával beállítható a bútortest és a frontoldal
közötti távolság, valamint a nyitási ellenállás.
Vigyázat: A pecket ne forgassa el túlságosan az
óramutató járásával megegyező irányba, különben
a nyitómechanika nem fog kifogástalanul működni.

TÜRKÇE

Açmak için kapağı bastırın.
Açma mekanizmasının pimi öne sığar.
Pimi çevirerek ön ile gövde arasındaki mesafeyi
ve açılma direncini ayarlarsınız.
Dikkat: Pimi saat yönünde çok fazla döndürmeyin,
aksi halde açma mekanizması artık sorunsuzca
çalışmaz.

Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées
È possibile ordinare i seguenti pezzi di ricambio | The following replacement parts can be ordered
Následující náhradní díly lze objednat | Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu
Nasledovné náhradné dielce je možné objednať | A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni
Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

1	5053984	A	5054156	S1	5054171
2	5053985	B	5054157	S2	5054172
3	5053986	C	5054158	S3	5054173
4	5053987	D	5054159	S4	5054174
5	5053988	E	5054160	S5	5054175
6	5053989	F	5054161		
7	5054150	G	5054162		
8	5054151	H	5054163		
9	5054152	I	5054164		
10	5054153	J	5054165		
11	5054154	K	5054166		
12	5054155	L	5054167		
		M	5054168		
		N	5054169		
		O	5054170		

de Für Produktinformationen, Zubehör- und Ersatzteilbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Geben Sie hierfür die Artikelnummer und die Ersatzteil-Bestellnummer an.

Kundenservice

Deutschland

☎ 0800 300 01 11
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.de

Österreich

☎ 0800 400 235
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.at

Schweiz

☎ 0800 22 44 44
(kostenfrei)

Montag - Freitag
von 8.00 bis 20.00 Uhr
Samstag
von 8.00 bis 16.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.ch

fr Si vous souhaitez avoir des informations sur nos produits, commander des accessoires ou des pièces de rechange ou si vous avez des questions sur le service après-vente, veuillez vous adresser à notre service client en indiquant la référence de l'article et de la pièce de rechange.

Service client - Suisse

☎ 0800 22 44 44
(gratuit)

Du lundi au vendredi de 8 h à 20 h
Le samedi de 8 h à 16 h
Courriel: service@tchibo.ch

it Per informazioni sui prodotti, sugli ordini di accessori e pezzi di ricambio o domande sullo stato della pratica di assistenza, rivolgersi al servizio clienti Tchibo. Si prega di indicare il codice articolo e il numero d'ordinazione dei parti di ricambio con tutte le richieste.

Servizio clienti - Svizzera

☎ 0800 22 44 44
(gratuito)

Telefono solo in tedesco e francese
Da lunedì a venerdì
dalle 8:00 alle 20:00
Sabato dalle 8:00 alle 16:00
E-mail: service@tchibo.ch

en If you have any questions relating to product information, ordering accessories / replacement parts or servicing, please contact our customer care service at the following email address:
service@tchibo.de
Please indicate the product number and the order number for replacement parts for this purpose.

cs Pokud budete potřebovat informace o výrobku, chtít objednat příslušenství nebo náhradní díl, nebo budete mít nějaké dotazy k průběhu servisu, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Přitom vždy uvádějte číslo výrobku a objednávací čísla náhradních dílů.

Zákaznický servis

☎ 800 900 826
(zdarma)

pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.
sobota 8.00 - 16.00 hod.
e-mail: service@tchibo.cz

pl Aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie, zamówić akcesoria i części produktu lub zapytać o nasz serwis gwarancyjny prosimy o kontakt z naszą Linia Obsługi Klienta. Prosimy o podanie numeru artykułu oraz numeru zamówienia pojedynczej części produktu.

Linia Obsługi Klienta

☎ 801 080 016
(z telefonów stacjonarnych
opłata jak za połączenia lokalne,
z telefonów komórkowych
wg taryfy danego operatora)

od poniedziałku do piątku
w godz. 8.00 - 20.00
w sobotę w godz. 8.00 - 16.00
e-mail: service@tchibo.pl

sk Pre informácie o výrobkoch, objednávkach príslušenstva a náhradných dielcov alebo otázky ohľadom servisu sa prosím obráťte na náš zákaznický servis. Pritom vždy uveďte číslo výrobku a objednávacie čísla náhradných dielcov.

Zákaznický servis

☎ 0800 212 313
(bezplatne)

V pondelok až piatok
od 8:00 do 20:00 hod.
V sobotu
od 8:00 do 16:00 hod.
E-mail: servis@tchibo.sk

hu Ha kérdése lenne a termékkel, tartozék vagy pótalkatrész megrendelésével vagy a szerviz lebonyolításával kapcsolatban, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük, tartsa készenlétben a termék cikkszámát és a pótalkatrész megrendelési számot.

Ügyfélszolgálat

☎ 06-80-021-375
(ingyenesen hívható)

Hétfő - péntek: 8:00 - 20:00
Szombat: 08:00 - 16:00
E-mail: ugyfelszolgalat@tchibo.hu

tr Ürün bilgileri, aksesuar ve yedek parça siparişleri veya servis süreci ile ilgili sorular için lütfen müşteri hizmetlerimize başvurun. Bunun için ürün numarasını belirtin ve yedek parça sipariş numarasını belirtin.

Teknik Destek Hattı

☎ 444 2 826
(ücretli)

Pazartesi - Pazar
09:00 - 19:00 saatleri arasında
E-posta: servis@tchibo.com.tr

Artikelnummer | Référence | Codice articolo | Product number

Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 643 981